

Plantez un arbre au Portugal avec la Banque BCP.



**BANQUE BCP**  
La Banque qui me ressemble

# LUSO JORNAL

Edition n°195 du jeudi 15 janvier 2009

Hebdomadaire franco-portugais gratuit

## P.5: Confraria



■ A Confraria dos Lusitanos Financeiros de Paris organizou um jantar de homenagem ao Embaixador de Portugal.

## P.7: Pintura



■ Mestre Benjamim Marques, o pintor que, apesar de morar em Paris, continua a sonhar com as Galáxias.

[www.portugalvivo.com](http://www.portugalvivo.com)

## P.13: Football



■ O Treinador Johnny de Sousa do Lusitanos de Saint Maur, parte optimista para a segunda metade do Campeonato.



**Radio RGB:**  
O animador Silvío Leal foi afastado do programa Bom Dia Portugal (pag 11)



**PARIS 2009**  
4 & 5 février

Palais des Congrès  
Paris - Porte Maillot

**Salon des Entrepreneurs**

Création - Innovation - Auto-Entrepreneur - Franchise - Reprise

Venez nous rencontrer sur le stand Caixa :  
Niveau 1 - Village 3 - Stand 324

- Réservez votre invitation gratuite sur [www.cgd.fr](http://www.cgd.fr) -



Caixa Geral  
de Depósitos

[www.cgd.fr](http://www.cgd.fr)

RCS Paris B 306 927 393 - APE 6419Z

LusoJornal

Le seul hebdomadaire franco-portugais d'information

Edité par : Aniki Communications  
 Directeur : Carlos Pereira  
 Commerciaux : Aurélio Pinto (France), Ana Durão et Portmundo (Portugal)  
 Distribution : José Lopes  
 Assistante de rédaction : Clara Teixeira  
 Photos : José Lopes

Rédaction : Alfredo Cadete, Manuel Martins, Carla Catarino, Eunice Martins, Maria Fernanda Pinto, Sandrina Costa, Natércia Gonçalves (Clermont-Ferrand), Jorge Campos (Lyon)

Collaborateurs : José Coelho (juridique), Esperança Patrício, Sylvie Crespo, Sandra Silva, Duarte Pereira, Manuel de Sousa Fonseca.

Chroniqueurs: Albano Cordeiro, António Fonseca, Carlos Gonçalves, Carlos Narciso, Gertrudes Amaro, João Paulo Diniz, Maria Carrilho, Paulo Dentinho e Pascal de Lima.

Les auteurs d'articles d'opinion prennent la responsabilité de leurs écrits.

Pagination: LusoJornal  
 Agence de presse: Lusa

Siège social: 47, Bd Stalingrad, 94400 Vitry sur Seine  
 479 050 726 RCS Créteil

Rédaction: 16 boulevard Vincent Auriol  
 75013 Paris  
 Tel. 01 53 79 21 20  
 Fax 01 53 79 21 63  
 E-mail: contact@lusojournal.com  
 www.lusojournal.com

10.000 exemplaires  
 Impression : Imprimerie Corelio (Belgique)

LusoJornal est gratuit  
 Mais je peux le recevoir chez moi, par courrier, tranquillement. Pour cela, je retourne le coupon-réponse ci-dessous.

Crónica de opinião

Dominação do mundo ou crise financeira?



Pascal de Lima

Professor em Sciences-Po Paris  
 Economista na Altran Financial

Será que o nosso sistema bancário se tornou um grande presépio para crianças?

Numa época em que ninguém contesta a ideia de que uma real crise financeira com impactos macroeconómicos desaba sobre os países desenvolvidos e onde todos os actores do sistema financeiro estão procurando um meio de saída desta crise, a questão da irresponsabilidade dos cidadãos frente ao crédito fica de modo muito surpreendente e injustificável totalmente esquecida do debate! Parece que estamos todos suportando os danos colaterais de um modelo bancário idealizado e as suas ambições nobres

- a preservação da moeda "bem público" - que tem por origem uma espiral intervencionista - precaucionista e securitária (emprestador "last resort", prevenção regulamentar do risco de falência, regulamentação sem fim...), negando os indivíduos e enfraquecendo, as vezes até ao aniquilamento (sobreendividamento...), o espírito de responsabilidade. A tomada de consciência foi difícil porque o estado não se privou de distribuir cada vez mais promessas de protecção (regulamentações financeiras sobre a modelização dos riscos, protecção do investidor, protecção do consumidor bancário...) sem poder honrar os fundamentos da moeda "bem público" (cf. a recente crise financeira dos 'subprimes' que excluiu mais de 3 milhões de particulares americanos das suas próprias habitações). Ser político neste contexto torna-se um exercício perigoso que consiste em

gerir os caprichos de banqueiros e de cidadãos tratados desde há muito tempo como crianças, e organizados em comunidades para aproveitar do estado de espírito de um banqueiro "humanitário". Do 'crédito ao consumo', ao 'empréstimo imobiliário', até à 'modelização do risco de falência' e a utilização de 'técnicas de gestão de riscos' (Value at Risk), às consequências nefastas da dependência... Da necessidade de ser tranquilizado sobre todas as poupanças e todos os investimentos, sobre todos os processos organizativos... Da inspecção interna e da auditoria até ao reforço das leis de protecção do consumidor bancário... Do 'Community Reinvestment Act' até às leis sobre um serviço universal bancário e mesmo as vezes, à reflexão sobre o direito ao crédito... Da cultura da proximidade às ilusões do patriotismo económico, à emergência

de uma verdadeira obsessão victimária... Da obsessão da precaução às virtudes duvidosas da discriminação positiva... Da 'Value at Risk' e do 'Risk management' ao risco de mercado ('Capital Adequacy Directives')... O Estado protege-nos e indica-nos, em nome da Comissão bancária, o caminho para prosseguir e o bom comportamento (Sarbane Oxley...). Todas estas gesticulações alimentam a ideia de que as directivas financeiras podem resolver tudo: este grande presépio bancário e financeiro é este sistema suicidário de infantilização dos cidadãos frente à responsabilidade financeira num mundo capitalista. É também um recuso de compreensão da história, um entrincheiramento em dogmas antigos. Será que alguém sabe que uma dívida não é uma riqueza e que não se pode gastar mais do que se ganha?

Crónica de opinião

O PS e o PSD: descubra as diferenças



Paulo Pisco

Director do Departamento de Comunidades do PS

Alguns acontecimentos recentes na vida política portuguesa, um relacionado com preocupações sociais e outro com a defesa dos valores democráticos, são bem elucidativos acerca das diferenças entre o Partido Socialista e o PSD. Não. Não vou falar daquela ideia de Manuela Ferreira Leite que defendeu que a Democracia podia ser interrompida por seis meses, nem tão pouco do mundo dos negócios tão caro ao PSD. Existem outros temas igualmente com significado, como a actualização do salário mínimo decidido pelo Governo do PS e que Manuela Ferreira Leite se apressou a

dizer que "raíava a irresponsabilidade", e a surpreendente suspensão de um Deputado na Assembleia Legislativa da Madeira, um acto próprio de uma ditadura, mas que do PSD apenas mereceu um ruidoso, incómodo e incompreensível silêncio. O reforço dos direitos sociais na sociedade portuguesa tem sido uma preocupação constante do Governo do Primeiro-Ministro José Sócrates e com resultados bem importantes já visíveis na redução da pobreza em Portugal. Refiram-se apenas alguns exemplos mais emblemáticos como o aumento extraordinário das pensões mais baixas, que em muitos casos representou um acréscimo mensal de 76 euros, o aumento dos abonos de família em 25%, a criação dos subsídios à natalidade, o acesso gratuito a alguns medicamentos e próteses para os mais idosos e a construção de

mais 400 novas creches. Mas, acima de tudo, deve sublinhar-se o facto de o actual Governo ter resolvido a situação de quase ruptura da Segurança Social em que o PSD a deixou, estando agora garantidos recursos suficientes para o Estado pagar as prestações sociais e as reformas dos pensionistas para as próximas décadas. Como claramente se percebe só através destes exemplos, há diferenças gigantescas entre as preocupações do PS quando está no Governo e o PSD. Alguém se recorda de algumas medidas de carácter social lançadas durante o último período em que o PSD foi Governo? Mas o mais chocante foi a líder do PSD ter rejeitado um aumento do salário mínimo em 25 euros, na sequência do acordo que o Governo fez na Concertação Social, dizendo que isso "roçava a irresponsabilidade", não obstante saber-se que em Portugal ele é relativamente baixo, revelando assim uma enorme desorientação política e uma grande insensibilidade social. Quanto ao Governo, não só cumpriu o seu compromisso, como ainda lançou um conjunto adicional de medidas de apoio às PME, para as ajudar a resolver os seus problemas de tesouraria, tendo o plano sido bastante elogiado pelos empresários. Em termos de cultura democrá-

tica o desastre não é menor. A suspensão de um Deputado da Assembleia Legislativa da Madeira é um dos casos mais graves da democracia portuguesa e, por mais que o tentem fazer esquecer, deve ser sempre recordado. Um Deputado eleito pelo povo foi suspenso e impedido de entrar no Parlamento Regional a mando de Alberto João Jardim, que manda num Arquipélago onde os valores da democracia e os representantes da oposição são espezninhados diariamente. Não só o que se passou constitui uma grave violação da Constituição e das leis, como é um acto próprio de uma ditadura. E enquanto essa figura indescritível que é Alberto João Jardim, líder do PSD-Madeira, passa meses sem pôr os pés no Parlamento Regional, ao contrário, o Primeiro-Ministro José Sócrates todos os 15 dias vai à Assembleia da República prestar contas. E não obstante estarmos perante um dos episódios mais grotescos da nossa democracia, ninguém no PSD se indignou por mais um acto de prepotência grosseira de Alberto João Jardim. A menos que estivéssemos naquele tal período de seis meses de suspensão da Democracia de que falava a líder do PSD e assim já se compreende tudo...

Abonnement

Oui, je veux recevoir chez moi,  
 20 numéros de LusoJornal (20 euros)  
 50 numéros de LusoJornal (50 euros).  
 Participation aux frais

Mon nom et adresse complète (j'écris bien lisible)

Prénom + Nom \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Code \_\_\_\_\_ Ville \_\_\_\_\_

Tel. : \_\_\_\_\_

Ma date de naissance: \_\_\_\_\_

J'envois ce coupon-réponse avec un chèque à l'ordre de LusoJornal, à l'adresse suivante :

LusoJornal  
 16 boulevard Vincent Auriol  
 75013 Paris

Mariages - Baptêmes - Anniversaires - Evénements

Espace Animation

Website : www.espace-animation.com Téléphone : 06 76 30 06 64

Email : contact@espace-animation.com

## Conselho Permanente do CCP reuniu em Lisboa Conselheiros contra fim do voto por correspondência apelam ao boicote do Presidente Cavaco Silva

O Conselho Permanente das Comunidades Portuguesas, órgão representativo dos emigrantes, pediu na semana passada ao Presidente da República que pondere "seriamente a não promulgação" do diploma que põe fim ao voto por correspondência.

Na semana anterior, os Conselheiros tinham enviado uma carta a Cavaco Silva onde sustentavam que o voto presencial "irá afastar ainda mais a participação cívica e política da comunidade portuguesa".

Os 11 elementos do recém-eleito CCP, foram recebidos por Cavaco Silva no Palácio de Belém, a quem apresentaram as prioridades do mandato que agora começa. No final do encontro, o Presidente do CCP, Fernando Gomes, disse ter "confiança e fé na sensibilidade" do Presidente da República, alertando que o fim do voto por correspondência pode levar os emigrantes a sentir-se "portugueses de segunda".

Por outro lado, os Conselheiros apresentaram ao Presidente da República sugestões de alteração do diploma, que aguarda promulgação, nomeadamente no artigo relativo à criação de assembleias de voto fora das Embaixadas e Consulados.

Para Fernando Gomes, a criação de assembleias de voto fora dos Consulados e Embaixadas, prevista no diploma apenas em casos excepcionais, deve ser "norma e não exceção", propondo que o voto electrónico seja complementar ao presencial. "É inverter um pouco o processo, em vez de ser o eleitor a chegar à mesa de voto, serem as mesas de voto a irem ao espaço de residência", sublinhou.

Fernando Gomes acrescentou que Cavaco Silva garantiu que a carta do CCP está a ser apreciada, mas não deu qualquer indicação sobre a sua decisão relativamente ao fim do vo-



Conselheiros reunidos com o Secretário de Estado António Braga

to por correspondência.

Já anteriormente Fernando Gomes tinha afirmado que, a ser promulgada, essa medida é uma "machadada" na participação cívica e política dos portugueses da diáspora e recordou que desde há dois ou três anos, "por questões economicistas", o Governo português encerrou vários Consulados no mundo, medida que agora torna "mais dispendiosa a participação cívica e política dos emigrantes que ainda assim querem votar".

O Conselho Permanente do CCP reuniu-se de 7 a 9 de Janeiro, na Assembleia da República, naquela que foi a primeira reunião daquele órgão, eleito em Outubro. Nos três dias de reunião, os Conselheiros aprovaram o plano de actividades do CCP para este ano e decidiram quais os temas que as Comissões Temáticas vão trabalhar. O Conselho Permanente fez um balanço positivo dos três dias de reunião em Lisboa, de onde saiu com a esperança de construir um novo futuro com o Governo português. "Fazemos um balanço positivo. Sentimos

que temos a missão cumprida. Era importante mostrarmos que existe um Conselho Permanente com vontade de cumprir o seu papel de consulta", disse à Agência Lusa o Presidente daquele órgão.

Depois de ter sido recebido pelo Secretário de Estado das Comunidades, pelo Presidente da República e pela Comissão dos Negócios Estrangeiros, o Conselho Permanente fez uma ronda de contactos com os Grupos parlamentares, a quem mostrou "uma grande abertura e disponibilidade", adiantou.

"Consideramo-nos um parceiro do diálogo. Queremos esquecer o passado e alicerçar o presente para construir o futuro. Queremos evitar o esquecimento da consulta e a não atribuição de tempo suficiente para analisarmos os assuntos. Não queremos ter um papel de jarro", sublinhou Fernando Gomes.

Fernando Gomes disse ainda à Lusa que os Conselheiros gostariam que o próximo Governo criasse um Ministério dos Negócios Estrangeiros e das Comunidades Portuguesas ou um Gabinete próprio junto do Con-

selho de Ministros.

Por enquanto, o Secretário de Estado das Comunidades apresentou ao Conselho Permanente um novo sítio de trabalho na Internet e mostrou-se convicto de que haverá um "bom relacionamento" com aquele órgão.

Naquela que foi a primeira reunião de António Braga com o novo CSCP, o governante deu a conhecer aos Conselheiros o sítio "que permitirá interagir internamente entre todos os Conselheiros e externamente, onde todos poderão deixar contributos ou consultar acções", explicou à Agência Lusa. O novo sítio ainda não está a funcionar porque "será validado pelo CSCP", mas terá acesso por via do portal do CCP.

O Secretário de Estado disse ter ouvido as inquietações, ambições e projectos dos conselheiros durante a reunião de duas horas, em que também deu conta da actividade do Ministério dos Negócios Estrangeiros no último ano. "Fizemos um balanço da modernização administrativa, das novas disponibilidades e instrumentos que facilitaram a vida dos cidadãos no estrangeiro, nomeadamente toda a actividade dos actos consulares em si, do cartão do cidadão, do passaporte electrónico e de outras que prevemos realizar relacionadas com a área de economia, como o programa de investimento NetInvest e o fórum que realizaremos brevemente", disse António Braga.

O governante mostrou-se ainda confiante em ter um "bom relacionamento" com o novo CSCP. "O relacionamento é sempre bom com um conselho consultivo. É um órgão de consulta do Governo, que o Governo preserva e dignifica, fazendo as consultas que entende adequadas para a persecução das políticas", sublinhou.

### PCP reúne militantes em Paris e prepara debate sobre as reformas

O Organismo de Direcção da Região de Paris do Partido Comunista Português (PCP) convocou um Plenário de Militantes daquele partido, que se realizará no próximo sábado, 17 de Janeiro, em Paris.

Na reunião, serão apresentadas as principais conclusões do XVIII Congresso do PCP, que ocorreu há mês e meio em Lisboa, com a informação dos dois Delegados que nele participaram. Ali estarão também em debate as tarefas políticas que se colocam aos comunistas portugueses em França neste novo ano que agora começa, nomeadamente as campanhas eleitorais para a Assembleia da República e para o Parlamento Europeu, sufrágios que, pela primeira vez, contarão com o voto presencial dos eleitores das Comunidades Portuguesas no estrangeiro.

Aquela reunião destina-se igualmente à preparação do Encontro/Debate sobre as Reformas dos portugueses emigrados em França que o PCP organiza e que terá lugar no dia 31 de Janeiro, na Casa de Portugal em Paris.

Como o LusoJornal oportunamente noticiou, este encontro sobre a problemática das reformas contará com a participação de personalidades, reputados especialistas ou interessados no tema, parte das quais não são membros do Partido que organiza o evento.

### Profissional do roubo em França, apanhado em Portugal

Um marroquino de 45 anos, com antecedentes de roubo em França foi levado ao Tribunal de Paredes de Coura por roubo de viatura, mas a juíza mandou-o em liberdade. Mal saiu do Tribunal furtou o carro do Presidente da Junta de Freguesia de Resende mas atolou-o em Vila Nova de Cerveira. Pediu ajuda a um habitante da terra e acabou por roubar-lhe também o carro. "Às vezes, os tribunais mandam prender uma pessoa que leva um perfume de um supermercado. Outras vezes, deixam à solta pessoas como esta que é um profissional do roubo em Espanha e em França. É a justiça que temos", diz o Presidente da Junta.

O homem acabou por ser apanhado, quando roubava um barco em Viana do Castelo. Agora parece que está na cadeia.

## Cada vez mais emigrantes portugueses instalam-se em Lyon

O Consulado de Portugal em Lyon tem registado um aumento da chegada de famílias portuguesas sem trabalho contratado à procura de melhores condições de vida nesta cidade francesa, um "fenómeno recente" que se acentuou em 2008.

"O modelo de emigração dominante continua a ser o dos trabalhadores sazonais, mas no último ano têm aparecido mais famílias inteiras que nos solicitam apoio para encontrar emprego, alojamento e escola para as crianças", disse à Agência Lusa o Cônsul-geral de Portugal em Lyon, Joaquim Pereira de Lemos.

Este ano, a Cité Internationale de Lyon - uma escola que possui uma Secção lusófona - acolheu uma dezena de crianças portuguesas que chegaram já depois do início do ano lectivo. Como o ensino é bilíngue, as crianças recém-chegadas de Portugal têm mais hipóteses de passar de ano do que numa escola pública francesa convencional.

Esta é a convicção de Fátima Nunes, 35 anos, que chegou a Lyon em Outubro de 2008, com o companheiro, Rui Duarte, 28 anos, e o filho de 12 anos. "Pensei que ele iria perder o ano, mas tivemos sorte por ter encontrado vaga na escola internacional", disse à Lusa.

O casal, de Setúbal, chegou a Lyon sem trabalho e vive em casa de um familiar. Rui Duarte tem o 12º ano, trabalhava como operador de guias em Portugal e está satisfeito por ter encontrado trabalho rapidamente. "Ganhava 700 euros, como gruita, agora ganho 1.370 euros a colocar tectos falsos", frisou. "Aqui é possível evoluir na profissão, em Portugal as oportunidades são muito limitadas, trabalha-se mais e ganha-se menos", acrescentou.

Para Fátima Nunes, ainda sem trabalho em Lyon, a emigração é também uma forma de abrir novos horizontes. "Pensei que conviver com uma nova cultura iria ser bom para o meu filho", referiu. Fátima Nunes,

que completou o 9º ano e trabalhava em Portugal como auxiliar de acção educativa, tem esperança de poder evoluir profissionalmente em Lyon. "Agora vou procurar trabalho nas limpezas e depois vou tentar os infantários", disse.

Para justificar o optimismo, cita o caso da irmã, Maria, em Lyon há um ano: "Aos 43 anos veio fazer uma formação na área da construção civil. Hoje, trabalha como pedreira e tem óptimas condições. Em Portugal, uma mulher não poderia ser pedreira".

Segundo o Consulado, também aumentou o número de licenciados que chegam a Lyon e procuram o reconhecimento dos seus diplomas pelas autoridades francesas. "Há meia dúzia de anos, não tínhamos essas solicitações", frisou Joaquim Pereira de Lemos.

Por isso, o Consulado começou a preparar folhetos sobre "o processo de obtenção de equivalências para um conjunto de profissionais, no-

meadamente, médicos, enfermeiros, advogados, dentistas, engenheiros", acrescentou.

Mas a economia francesa, tal como nos restantes países desenvolvidos, deverá entrar em recessão este ano, segundo a Organização para a Cooperação e Desenvolvimento Económico (OCDE). Um cenário confirmado por Américo Jesus, proprietário de uma empresa de construção civil em Lyon. "Vamos ter uma baixa de 20 a 25% do volume de negócios face a 2009", estimou o empresário, que contrata regularmente trabalhadores temporários em Portugal. "Faço parte do Sindicato da Construção Civil e posso dizer que a situação da minha empresa reflecte a situação geral", acrescentou. Previsões que não assustam Fátima Nunes, que olha para o longo prazo. "Em Portugal, não acreditávamos no futuro. Aqui, acreditamos que podemos estar melhor dentro de três ou quatro anos", afirmou.

## Embaixadas sem funcionários devido à falta de renovação de contratos

Várias Embaixadas portuguesas ficaram sem funcionários e reduzidas ao Embaixador e a um Diplomata depois de o Ministério dos Negócios Estrangeiros (MNE) não ter renovado os contratos de 45 trabalhadores, denunciou na semana passada o Sindicato do sector.

“O MNE tinha 45 funcionários a termo certo que, a 31 de Dezembro, finalizaram os três anos. Se renovassem tinham de passar a efectivos. O MNE pediu ao Ministério das Finanças para renovar os contratos, mas não foi dada a autorização”, disse à Agência Lusa Alexandre Vieira, do Sindicato dos Funcionários Consulares e das Missões Diplomáticas (STCDE). De acordo com o sindicalista, o MNE “tentou e está a tentar contratar funcionários através de empresas locais de trabalho temporário” para substituir os que foram dispensados, situação que considera ser ilegal.

“Vários postos ficaram em situação muito precária, como por exemplo a Eslovénia e a Eslováquia, que só têm o Embaixador e o número dois da Embaixada. Não têm mais ninguém”, afirmou.

Alexandre Vieira declarou que a situação se torna mais grave em países com grandes Comunidades portuguesas e lembrou que “cada vez há mais emigração e as Embaixadas e os Consulados estão a ficar sem meios”.

“Em Londres, há 480 mil portugueses registados para sete ou oito funcionários, o que é muito pouco. No Consulado de Sevilha, ficaram dois funcionários: o Chanceler e a pessoa que atende os telefones, que não tem experiência para fazer documentos”, acrescentou. “Onde está a atenção redobrada para as Comunidades que o Presidente da República pediu ao poder político?”, questionou o sindicalista.

O STCDE já apresentou uma reclamação junto do Gabinete do Secretário de Estado das Comunidades e aguarda uma reunião para “resolver o assunto”.

Num requerimento que apresentou a 23 de Dezembro na Assembleia da República, o Deputado do PSD pela Emigração Carlos Gonçalves disse que é “difícil compreender que o MNE tenha deixado para o mês de Dezembro o pedido de descongelamento de tais lugares, pois é possível que não haja tempo suficiente para lançar os concursos até ao dia 31, cumprindo todos os requisitos legais e de transparência”. Referindo-se à alegada pretensão do MNE de contratar funcionários em empresas de trabalho temporário, Carlos Gonçalves considerou que “este tipo de recrutamento não é minimamente aceitável para funções de âmbito administrativo em que circula documentação e informação reservadas de interesse fundamental para o Estado português”.

## No quadro do Seminário diplomático

# Cavaco pede aos Diplomatas uma “atenção particular” para as comunidades portuguesas

O Presidente da República, Aníbal Cavaco Silva, pediu à diplomacia portuguesa para juntar esforços “neste ano difícil”, sublinhando a necessidade de ser dada uma “atenção particular” às comunidades portuguesas residentes no estrangeiro.

“Aos diplomatas, peço uma atenção particular à comunidade portuguesa”, afirmou Cavaco Silva, durante a recepção que ofereceu, na semana passada, no Palácio de Belém ao corpo diplomata português, por ocasião da realização do Seminário Diplomático, em Lisboa.

Recordando a grande contribuição das comunidades portuguesas no estrangeiro para a estabilização da economia portuguesa através das remessas que enviam para Portugal, o chefe de Estado alertou para a importância que essas mesmas comunidades voltam agora a ter neste tempo de crise. “Neste tempo, as comunidades portuguesas voltam a ser muito importantes”, disse, defendendo a necessidade de “criar condições para acompanharem de perto as coisas da nossa pátria”.

Antes, Cavaco Silva tinha já aler-



Cavaco Silva com MNE e Diplomatas

tado para o “ano nada fácil” que os portugueses terão de enfrentar em 2009, numa altura em que são vários os desafios que se colocam à diplomacia portuguesa. “Juntemos todos esforços e aproveitemos as boas ocasiões e oportunidades”, salientou.

Entre os desafios que se irão colocar em 2009, o Presidente da República destacou a necessidade de

“mais do que nunca” Portugal precisar de reter os investimentos já realizados no país, assim como a importância de “olhar para as oportunidades dos diferentes mercados” estrangeiros e de combater o proteccionismo.

Por outro lado, lembrou ainda o chefe de Estado, em 2009 Portugal preside à Comunidade de Países de Língua Portuguesa e será um “ano

chave” para a “tarefa difícil” da candidatura ao Conselho de Segurança das Nações Unidas.

Também em 2009, acrescentou, decorrerá no Estoril a Cimeira Ibero-Americana, uma iniciativa que todos os portugueses querem que “seja um sucesso”, e será igualmente um “ano-chave” para a União Europeia, na medida em que se assistirá à renovação das suas instituições, primeiro do Parlamento, com as eleições de Junho, e depois com a renovação da Comissão Europeia. “Será um ano difícil, mas estou certo que a diplomacia portuguesa estará à altura das tarefas que terá de desempenhar”, sublinhou Cavaco Silva.

Antes da intervenção do chefe de Estado, o Ministro dos Negócios Estrangeiros, Luís Amado, tinha já manifestado a “total disponibilidade” de todos os diplomatas portugueses para “trabalhar em conjunto na persecução dos interesses do país”, reconhecendo as dificuldades que 2009 trará. “As dificuldades impõem alguma contenção nas expectativas do próximo ano”, admitiu.

## Manuel Rodrigues, músico amador

# Português denuncia situação dramática dos ex-militares através da canção

A luta dos ex-militares pela contagem do tempo de tropa para efeitos de reforma toma, por vezes, contornos, menos convencionais. Manuel Rodrigues escolheu utilizar a canção, para denunciar uma promessa que tarda em ser cumprida pelos sucessivos Governos portugueses. “O que fazer nestes casos? Ir buscar uma pistola? Para matar quem?” pergunta este músico amador. “Preferi então utilizar a minha ‘arma’ que é a canção”. Escreveu e compôs uma canção que depois gravou “no estúdio de um amigo pessoal”.

“Para quem não descontou para a segurança social antes de ir para a tropa, o problema ainda não está resolvido” diz ao LusoJornal Manuel Rodrigues. Por isso, decidiu meter mãos à obra e “alertar e evocar este drama que penaliza muitos dos ex-militares sobretudo emigrantes que não vêem o tempo contar para efeitos de reforma”.

Manuel Rodrigues é músico amador. “Componho de ouvido, como se fazia primeiro, no tempo do António Mafra” diz ao LusoJornal. Mas neste caso, o mais importante é mesmo a mensagem que se quer transmitir. Enviou o seu trabalho para as rádios em Portugal e para os programas em língua portuguesa em rádios francesas. Mas Manuel Rodrigues não ficou por aqui: enviou também a sua canção para o Primeiro Ministro, para o Ministro da Defesa, para o Ministro da Segurança Social e para Centro Nacional de Pensões.

“Roubaram-me quatro anos da minha vida. Durante os anos de tropa, o Estado era meu patrão e por isso, no mínimo devia ter descontado para a segurança social” explica revoltado, Manuel Rodrigues que esteve em Angola de 1968 a 1970, onde era telegrafista. Esteve em Luanda, Serpa Pinto, Ambrizete e Gago Coutinho.

O autor-compositor e intérprete conhece bem a luta das duas associações que em França e no Luxemburgo têm transmitido o sentimento de abandono dos ex-militares. “Sou solidário com estas associações e ajudo no que posso. Conheço bem o Presidente José Cerqueira” diz ao LusoJornal.

Manuel Rodrigues diz que o Secretário de Estado da Defesa, João Mira Gomes, conhece bem esta situação. “Quando estava aqui, na Embaixada, estava connosco, agora que está no Governo, passou para o outro lado. É sempre assim... é como a canção da Dalida: Parole, Parole, Parole...”. E depois acrescenta: “Sabe do que é que eles estão à espera? É que pouco a pouco os ex-militares vão morrendo. Todos os dias estamos a perder alguns. Assim já não têm de gastar dinheiro com eles”.

Depois de chegar de Angola veio para França e instalou-se na região de Paris, embora seja originário de Barcelos. Hoje tem 63 anos, e embora se diga tímido, encontrou na canção, uma forma de... denunciar.

■ Carlos Pereira

## Memórias

Tantas lágrimas deslizaram em rostos enrugados  
Tantas órfãos de marido e namorados  
Palavra Pai calada em tantas bocas, p'rá vida inteira  
Será que Portugal não tem história?  
Que nós não somos a sua memória?  
Nem a honra da nossa querida Bandeira?

Tu meu cantinho, que adornas a minha esperança  
Um dia o nosso gritar pesará na balança  
Nos vamos galardoar com um abraço  
Através das brumas surgira uma imagem fiel  
Como outrora Rainha Santa Isabel  
Para nos oferecer as mais belas rosas do seu regaço.

Todos unidos seremos a tua muralha  
Tu és p'ra nós o Brasão que agasalha  
Hoje e sempre, nunca mais desfalece  
Nós somos a raiz do teu universo pioneiro  
Teus filhos espalhados pelo mundo inteiro  
Teu querido Hino nos adormece.

Vera Cruz arrastás-te através de mares tanta gente  
No regresso trazias luto pró Continente  
Pr'aqueles que o destino poupou, novos castigos  
O peso das saudades e os cabelos brancos que aparecem  
Sem usufruir daquilo que todos merecem  
Será que por engano vamos ficar banidos?

Vão tocar todos os sinos a rebate  
Vão surgir homens de toda a parte  
Como o vento, como uma tempestade  
Pedimos à Padroeira que envie um anjo a Belém  
Para que interceda a favor dos filhos do desdém  
Pois das nossas entranhas, renasceu a liberdade

■ Manuel Rodrigues

## Jantar no restaurante Saint Cyr Palace

# Confraria dos Financeiros homenageou António Monteiro

A Confraria dos Lusitanos Financeiros de Paris - uma colectividade informal que regeira jovens portugueses e luso-descendentes ligados ao sector financeiro e residentes na região parisiense - organizou na semana passada, um jantar de homenagem ao Embaixador de Portugal António Monteiro, que vai cessar as suas funções em França.

O jantar, ao som do fado, foi organizado no restante Saint Cyr Palace, próximo da Porte Maillot e contou com a presença de cerca de 60 pessoas.

"A ideia da criação desta Confraria partiu de Jorge Queirós, um português que veio trabalhar para a Société Générale, em França" explicou João da Silva, Presidente da Confraria, e quadro da empresa Louis Capital Market UK, LPP. "Eu conheci o Jorge, ele falou-me da existência desta Confraria em Portugal e o primeiro jantar teve lugar há cerca de um ano e meio, com quatro pessoas", disse ao LusoJornal.

Desde então, as primeiras quintas-feiras de cada mês têm sido pretexto para um jantar entre financeiros. "Contactámos com José Zagallo, o responsável pela Confraria em Portugal e ele deu-nos muitos conselhos". Desde então o grupo não pára de crescer e conta hoje com mais de 140 membros, essencialmente na região de Paris. Mas entretanto já nasceu uma Confraria idêntica no Luxemburgo e outra em Londres.

"O Senhor Embaixador veio a um dos nossos jantares, quando tínhamos uns 30 elementos e ficou muito entusiasmado com a nossa dinâmica" explica João da Silva.

"Numa fase inicial existiu o esforço de conseguir identificar em detalhe as diversas pessoas da área financeira dispersas pelos bancos franceses, portugueses ou outras instituições internacionais (luso-descendentes ou portugueses a residir em França)" explica por seu lado Ricardo Ferreira, quadro da Equities & Derivatives. Os membros da Confraria vêm dos mais variados ramos das finanças (banca de investimento, re-



Aspecto parcial do jantar da Confraria dos Financeiros

talho, brokers, asset management, etc).

No seu discurso Ricardo Ferreira definiu os passos a seguir: "Neste momento, a Confraria em Paris procura dinamizar a sua interacção com outras áreas, de forma a conseguir uma multidisciplinaridade do projecto". A título meramente ilustrativo, como frisou António Monteiro, "a área artística e financeira não podem ficar fechadas sobre si", na realidade "tocam-se em diversos pontos e só uma participação transversal irá permitir novos projectos, mais vas-

tos e mais bem estruturados.

O Embaixador de Portugal sublinhou a importância desta abertura, efectuando o paralelismo com a diplomacia internacional: os países que optam por traçar um caminho isolado perdem preponderância internacional. Este ponto é fundamental até pelas características de Portugal, um país com um dimensão histórica vastíssima mas com dimensões reduzidas, logo o seu posicionamento internacional terá de ser como eixo de ligação a outras áreas geográficas e a outros países.

António Monteiro divulgou ainda uma estatística surpreendentemente e motivadora: "existem em França cerca de 50.000 empresas criadas por luso-descendentes, representando o sucesso de jovens luso-descendentes e a capacidade de integração na sociedade francesa. Estas empresas podem ser uma importante ligação com Portugal de forma a promover a internacionalização de outros projectos nacionais (mediante a partilha de conhecimentos ou estabelecimento de parcerias)".

"Para dizer a verdade, quando criámos a Confraria, nunca pensámos ir tão longe. Mas hoje queremos que estes jantares se tornem um ponto importante de encontro dos quadros portugueses" afirma João da Silva, que quer que o jantar se institucionalize.

Por enquanto a estrutura é de cariz informal, mas o actual Presidente não exclui a criação de uma associação oficializada "se os projectos forem cada vez mais importantes".

João da Silva fala na criação de um site internet, na formalização de uma Direcção mais alargada. "Até agora todos os contactos têm passado por mim, mas o grupo foi crescendo e agora temos de organizar melhor a nossa maneira de trabalhar" disse ao LusoJornal.

Com 33 anos de idade, João da Silva nasceu em França. O pai é motorista de taxi originário do Algarve e a mãe é alentejana e guarda crianças em casa. "Fiz estudos universitários básicos e tive a sorte de começar a trabalhar na Exan, em Londres. Regressei a Paris há dois ou três anos e trabalhei sempre nos mercados financeiros".

João da Silva foi o primeiro orador da noite, seguindo-se Ricardo Ferreira. Falou também o coordenador da Confraria dos Financeiros no Luxemburgo, Custódio Portásio, Carlos Brandão e por fim o Embaixador António Monteiro, que neste jantar estava acompanhado pelo Conselheiro Social da Embaixada Victor Gil.

■ Carlos Pereira

## CCPF presta homenagem a António Monteiro

A Coordenação das Colectividades Portuguesas em França (CCPF) vai distinguir "todo o esforço e dedicação" realizado pelo Embaixador António Monteiro às associações franco-portuguesas de toda a França, numa cerimónia que realiza na presença do Conselho de Administração da associação, no sábado 24 de Janeiro, às 10h30, na Sala Chéret, na Câmara de Paris.

"Pretende-se que este seja um momento solene mas simultaneamente convivial, que permitirá aos membros do Conselho de Administração, em representação das associações portuguesas de França, agradecer o Sr. Embaixador António Monteiro pelo seu trabalho" diz um comunicado da CCPE

## Maior ofensiva internacional de sempre da indústria portuguesa de calçado

A indústria portuguesa de calçado inicia este mês a "maior ofensiva promocional de sempre" no exterior, num investimento de 8,5 milhões de euros que envolverá mais de 100 empresas e 13 mercados, anunciou a associação sectorial.

De acordo com a Associação dos Industriais do Calçado (APIC-CAPS), o objectivo é "promover as exportações num cenário internacional muito adverso, com dois terços da economia mundial em recessão", mas para onde a indústria portuguesa de calçado dirige mais de 90% da produção.

Destacando tratar-se da "maior ofensiva promocional de sempre do calçado português", a associação adianta que envolverá mais de 100 empresas em mais de 80 acções promocionais em 13 mercados distintos, num investimento global de 8,5 milhões de euros. A iniciativa será apoiada pelo Quadro de Referência Estratégica Nacional (QREN).

Em França, o principal destino das exportações portuguesas de calçado, as empresas participarão, em 2009, em 10 acções comerciais.

Actualmente, a indústria portuguesa de calçado representa 5% da produção, 7% das exportações e 17% do emprego a nível europeu, tendo as exportações do sector crescido mais de 8% nos últimos três anos e 2% de Janeiro a Setembro de 2007.

## Ao jantar com António Monteiro...

Num só jantar, a falar português, o Embaixador António Monteiro juntou quadros dos principais grupos financeiros em França: Louis Capital, Société Générale, Delta Alternative Management, Vendôme-Associés, Montpensier Finance, Newedge, Natexis Asset Management, Schroders France, BNP Paribas, Deloitte Corporate Finance, SAP, CDC Fonds propres, Banco Itaú Europa Luxemburgo, Montconseil, Système U, ING, Banque Internationale Populaire, Caixa Banco de Investimento, Atos Origin, Sogecap, Segespar IT, BESV, BPI, CGAIM, Euronet, Fortis, HSBC Private Bank, Groupama AM, Indosuez, Oddo, Dexia Crédit Local, JP Morgan, Générali, Delphi,...



La force de l'alliance

La CCIFP et toute son équipe vous souhaite d'excellentes fêtes et une année 2009 pleine de succès!

A equipa da CCIFP deseja-lhe boas festas e um ano de 2009 repleto de sucesso!

CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE FRANCO-PORTUGAISE  
63 rue de Boulainvilliers, 75016 Paris | Tel. +33.1.40.50.31.18 | Fax +33.1.45.25.48.37 | ccifp@ccifp.fr | www.ccifp.fr

**LUSO Lyon**  
Web magazine multimédia  
Franco Portugais à Lyon  
0811 035 977  
[www.lusolyon.com](http://www.lusolyon.com)

## Epicerie portugaise à Peyrehorade



Portugaise arrivée en France depuis des années, Maria Teixeira a posé ses valises à Peyrehorade (40) en 2001. Auparavant elle a vécu à Orléans et en Corse.

Horizons, climats différents. On reconnaît là, toutes proportions gardées, le goût des déplacements de ces grands voyageurs que sont les Portugais.

Elle vient d'ouvrir une boutique originale de produits portugais sur la route menant d'Orthez à Bayonne, la N117, à deux pas de la Mairie.

Accueil sympathique, souriant, des rayonnages pleins de victuailles en provenance directe du Portugal acheminées par le Ets Mariano d'Orléans, qui sur le chemin du retour, s'arrête volontiers la livrer. Un choix très vaste de vins de qualité, liqueurs, jus de fruits, bières, conserves, plats congelés, de morue séche à trois prix différents.... Bref de quoi concocter des plats typiquement portugais.

Personnellement j'ai craqué pour un de ses fromages, mi-brebé, mi-vache et un Bolo Rei doce perola. Ouverte 7 jours sur 7, cela prouve son courage et sa détermination. Elle réalise fin 2008 / début 2009 son projet qu'elle mijotait depuis un bon moment. Elle attend avec impatience les accords en Mairie pour la pose d'une enseigne et aménagement de façade. C'est le privilège réservé à toute boutique placée dans un secteur protégé! Il existe d'autres Epicerias Portugaises dans le département des Pyrénées Atlantiques, à Pau et à Mourenx, nous en parlerons ultérieurement bien sûr!

Au gré de nos déplacements.

■ Graciane Bacon

Epicerie P'Tites Saveurs  
Maria Teixeira  
73 rue Gambetta  
40300 Peyrehorade  
Tél.: 05.58.73.13.32

## “O Livret A mais português de França”

# O Banque BCP quer reflorestar Portugal com o Livret A

Na sexta-feira da semana passada, o Banque BCP, apresentou num dos prestigiosos restaurantes dos Champs Elysées, o seu Livret A. “Este é o Livret A mais português de França” disse num português perfeito, Jean-Marc Vilon, Presidente do Directório do banco.

“O Livret A é regulamentado pelo Estado e todos os bancos propõem o mesmo tipo de produto, com um plafond de 15.300 euros e um rendimento garantido de 4%, isento de impostos” explica Jean-Marc Vilon. “Mas o Livret A BCP tem um carácter étnico importante já que por cada Livret A feito no BCP nós financiamos a plantação de uma árvore em Portugal”.

“Não foi evidente negociar com a Autoridade Florestal Nacional. Foi uma autêntica epopeia” diz por sua vez José da Silva Passos, Director do suporte ao desenvolvimento comercial do Banque BCP. “Pela primeira vez nós aparecemos para oferecer dinheiro a esta entidade estatal e isso criou algumas reticências naturais, mas que foram ultrapassadas depois”.

Jean-Marc Vilon pretende atingir 50.000 Livrets A BCP no primeiro ano “o que corresponde a uma floresta de 50.000 árvores e com cerca de 100 hectares”.

O Presidente da Autoridade Florestal Nacional, António José Lemos Martins Rego explica que “estes fundos que vão receber se destinam a reflorestar o país e a financiar os programas em curso por esta entidade, em todo o país”.

Numa intervenção para os jornalistas, o Presidente do Directório do Banque BCP fez um resumo histórico do Livret A. “O Livret A foi criada



Jean-Marc Vilon (à esquerda) e José da Silva Passos

do pelos banqueiros Benjamin Dellestert e François de la Rochefoucauld-Liancourt, em 1818, na Caisse d'Épargne de Paris”. Hoje há mais de 45 milhões de Livrets A em França, detidos por cerca de 75% da população francesa, mas apenas 1.700.000 estão completos com os 15.300 euros regulamentares. “Por isso temos aqui um mercado importante à nossa frente. Um mercado que interessa a qualquer banco” explica Jean-Marc Vilon.

“Até ao 31 de Dezembro, apenas a Banque Postale, a Caisse d'Épargne e o Crédit Mutuel, podiam comercializar o Livret A, mas a partir do dia 1 de Janeiro, este produto pode ser vendido por outros bancos”.

“Temos uma equipa comercial muito dinâmica. Por exemplo para o Cartão de crédito Vitória, que temos com a TAP Portugal, tínhamos pre-

visto um objectivo de 16.000 cartões em dois anos, afinal atingimos este número em apenas um ano” garantiu Jean-Marc Vilon. “Por isso é natural que se atinja o objectivo de 50.000 Livrets A, muito antes do previsto” e depois assegurou aos jornalistas que nos primeiros quatro dias úteis do ano, foram feitos 4.000 Livrets A BCP. “Fizemos em média 1.000 Livrets A BCP por dia, o que me deixa muito optimista e o que mostra precisamente que este produto interessa aos Portugueses”.

O Livret A tem a particularidade de poder ser feito por cada um dos membros da família. “Por exemplo, em França há a tradição dos avós oferecerem um Livret A aos netos, quando estes nascem. E nós conhecemos os valores tradicionais de economia dos portugueses. Por isso este produto adapta-se facilmente

aos nossos clientes”.

Durante a sessão de apresentação, José da Silva Passos mostrou um filme com a assinatura do protocolo de cooperação entre o Banque BCP e a Autoridade Florestal Nacional, e apresentou o plano de comunicação do mesmo. “As nossas agências estão todas decoradas com este produto” disse ao LusoJornal. E acrescentou que “não temos dúvidas que temos as agências mais bem decoradas dos bancos portugueses”. Para além das agências, o banco enviou uma informação a todos os clientes e oferece um pin a cada cliente que abrir um Livret A. “Vão ficar com esta marca, como sinal da árvore que ajudaram a plantar em Portugal” diz José da Silva Passos.

Jean-Marc Vilon lembrou que o Banque BCP é um banco jovem, “porque nasceu em 2006, mas está instalado em França desde 1963, desde o acordo sobre a mão-de-obra franco-portuguesa”. O BCP resultou da fusão, em 2000, do Banco Pinto & Sotto Mayor, Nova Rede e Atlântico, mas em 2006 a Caisse d'Épargne passou a ser o accionista maioritário. Com 63 agências em França, 554 colaboradores, 180.000 contas de 130.000 clientes particulares e 7.000 clientes empresas, o banco é detido em 50,1% pela Caisse d'Épargne Ile-de-France, 30% pelo Grupo Caisse d'Épargne e 19,9% pelo Millenium BCP.

“Mesmo se ainda não temos os resultados definitivos de 2008, o nosso banco continua a progredir, porque não temos produtos de risco, não dependemos dos subprimes!” diz Jean-Marc Vilon.

■ Carlos Pereira

## Delegação de Vila de Nova de Paiva em Orsay

Este Domingo, terá lugar, no Ginásio J.C Blondin em Orsay (91), o Festival de Geminação de Orsay com Vila Nova de Paiva em presença dos Maires de ambas cidades, David Ros e Manuel Custódio. Organizado pela Associa-

ção Cultural portuguesa les Ulis-Orsay e com a estreita colaboração da Mairie de Orsay, o evento inicia com um almoço seguido dos grupos folclóricos, ‘Esperança’ dos Ulis-Orsay, ‘Lezírias do Ribatejo’ de Vincennes, do ‘Grupo

de Cantares da Cerdeira’ vindo de Portugal e da Coral de Orsay ‘Si on Chantait’, sem esquecer a participação da Filarmónica Portuguesa de Paris. “Este é um passo muito importante no processo de geminação entre as duas cidades. No ano passado foi assinado um pacto de amizade. O Maire de Orsay foi a Vila Nova de Paiva, agora é a altura da Câmara Municipal portuguesa vir cá. O processo de geminação começou em 2007, e deve finalmente oficializar-se este ano”, começa por explicar Emília Ribeiro, vice-Presidente da Associação Cultural Portuguesa les Ulis-Orsay.

Com cerca de 3 mil portugueses ou luso-descendentes em Orsay, uma esmagadora maioria oriunda de Vila Nova de Paiva, a geminação só poderá vir a reforçar os laços entre as duas localidades e claro multiplicar as actividades entre os habitantes.

No sábado, a Mairie francesa acolherá todo o dia o grupo vindo de Portugal, começando por uma apresentação da cidade de Orsay e no domingo “será a associação que se ocupará de receber os visi-

tantes. Aproveitaremos da ocasião para melhor definirmos a agenda do ano, e sabendo que este ano haverá eleições em Portugal, queremos saber qual será o programa da Câmara Municipal de Vila Nova de Paiva no que se refere à geminação”, declara ao LusoJornal.

Originária de Lisboa, Emília Ribeiro foi eleita no ano passado na Mairie de Les Ulis e paralelamente trabalha noutra projecto de geminação entre esta localidade e a vila de Sátão junto a Vila Nova de Paiva. “Este projecto está a ser um pouco difícil de concretizar visto a vila de Sátão já estar geminada com outra vila francesa”, explica.

A Associação Cultural Portuguesa Les Ulis-Orsay festeja este ano 30 anos de existência, atacando já no mês de Março com actividades culturais, nomeadamente com cinema lusófono. “Teremos diversas actividades ao longo do ano, para além do folclore queremos organizar mais eventos culturais que atraiam ainda mais os jovens”, diz confiante.

■ Clara Teixeira



**Prest**  
propreté &  
multiservices



**Siège social:**  
Agence de Marne la Vallée  
2 rue du Pré des Aulnes  
77340 Pontault-Combault

**Agence de Paris**  
79 rue Emile Zola  
95870 Bezons

[www.prestnett.com](http://www.prestnett.com)

**Senhor  
empresário,  
anuncie no  
LusoJornal  
01.53.79.21.20**

## O pintor tem quadros espalhados pelos quatro cantos do mundo

# Mestre Benjamin Marques continua a pintar Galáxias

Benjamin Marques nasceu em Lisboa, em 1938. Actualmente, e desde 1960, o pintor vive e trabalha em Paris. Nos últimos anos, tem dedicado o seu tempo a pintar galáxias. "Um pintor põe-se a imaginar coisas. É excelente para um pintor que começa logo a imaginar" afirma.

Apaixonado pelos desertos, o pintor considera-se um "viajante" inspirando-se nos planetas para "descobrir quem somos. Viajo de todas as maneiras possíveis e imaginárias. Imagino mundos, pessoas, situações. São construções intelectuais" revela ao LusoJornal.

Desde cedo que deu provas do seu talento quando desenhava na escola primária. Aos 12 anos publicou o seu primeiro desenho artístico no jornal "A Terra", suplemento do Diário de Notícias que na época apenas saía uma vez por semana, dirigido aos camponeses. A partir daí nunca mais parou.

Frequentou a Escola de Artes Decorativas "António Arroio", em Lisboa, a Escola Nacional Superior de Belas Artes em Paris, a Escola do Louvre, também em Paris, e a Universidade Internacional do Teatro das Nações, ainda em Paris. Obteve uma bolsa da Fundação Gulbenkian que lhe permitiu estudar a pintura e a história da arte, proposto por Almada Negreiros, estudos que realizou sob a direcção de Vieira IP Silva. Benjamin Marques fez ainda parte do grupo dos "Surrealistas dissidentes" conhecido por Grupo "do Café do Gelo".

Para além dos seus estudos de pintura, Benjamin Marques frequentou a Universidade Internacional do teatro das Nações. Trabalhou vários anos no teatro, primeiro como cenógrafo, seguidamente como encenador nomeadamente com nomes sonantes como o de Jean Marie Ser-



Benjamin Marques no seu atelier, em Paris

reau, Jean Anouilh, Samuel Becket, Eugène Ionesco, Victor Garcia, Gerôme Savary, Pierre Debauche, Antoine Vitez, André Perinetti, Patrice Chereau, Antoine Bourseiller, Jorge Lavelli e muitos outros.

Os seus trabalhos não se destacam somente no teatro. Benjamin Marques trabalhou também para o cinema e para a televisão, antes de integrar a animação cultural da Casa da cultura de Nanterre "Théâtre des Amandiers". A par destes contributos no mundo cinematográfico e televisivo, o pintor criou e dirigiu o "Teatro Português de Paris" sendo o primeiro encenador de Bertolt Brecht com "L'Exception et la Règle" e "Chant du Fantoche Lusitanien" de Peter Weiss.

Durante a Revolução dos Cravos em Portugal, em Abril de 1974, o 1º

Governo provisório convidou-o a assumir diversas missões de Estado no campo da cultura junto do Secretariado de Estado da Cultura. Benjamin Marques foi nomeado Presidente do Conselho Superior da Cultura, Director da cultura do INATEL, e Director do Teatro da Trindade, em Lisboa.

Regressa a Paris em Julho de 1976 onde exerce a função de Director artístico na Agência Havas, dirige o Atelier vidéographie Vidéotex, tornando-se depois free-lancer durante 11 anos em vidéographie, desenho electrónico.

Durante 12 anos, Benjamin Marques foi professor de desenho e pintura na CCAN de Nanterre e UNESCO. O seu contributo será marcado pelo desenvolvimento de uma intensa actividade criativa que lhe permite

realizar numerosas exposições em França e no estrangeiro.

Benjamin Marques foi convidado a representar oficialmente a França na Exposição mundial de Lisboa, EXPO 98, com "21 Lettres de Vasco de Gama au roi D. Manuel I°-1498" após a sua exposição na Galeria "Dialogue" em Paris.

As suas obras poderão ser vistas em numerosas colecções mundiais, e fazem parte das colecções de diversos museus internacionais. Benjamin Marques reúne um vasto número de colecções públicas e privadas em vários países, nomeadamente em França, Portugal, Suíça, Espanha, Itália, Reino Unido, Estados Unidos, Venezuela, Brasil, Singapura, Hong-Kong,...

■ Sandrina Costa

## Jean-Marc Bustamante expose à Lisbonne



La Galerie Filomena Soares, de Lisbonne, expose, du 21 janvier au 7 mars, des œuvres de l'artiste français Jean-Marc Bustamante. Il y aura, en exposition, des tableaux, des sculptures, des lumières, des something is missing, des panoramas et des trophées. Tel est le glossaire mis au point par l'artiste lui-même. Les «Tableaux» sont des œuvres photographiques encadrées produites à l'aide d'une chambre de grand format (20x25 cm). Les premières prises de vue sont réalisées lors de déplacements à la lisière des agglomérations entourant Barcelone. Un peu de terre remuée, quelques arbres, des traces de végétation que surplombent un ciel bleu ou nuageux: ce sont des lieux neutres, silencieux, sans qualités notables où figurent quelques bâtisses, un mur en cours d'édification ou bien encore, des matériaux de construction en l'état. Ce sont aussi parfois de foisonnantes compositions frontales entièrement obstruées par d'amples frondaisons.

Les sculptures, elles, ressemblent à des objets ou bien à rien de vraiment précis. Il y a des sortes de lits-jumeaux, de tables, de présentoirs ou bien de boîtes contenant parfois des tirages photographiques. Certaines formes semblent avoir transité du champ de ses propres photographies à celui de la sculpture. Bois, ciment, acier, verre, plaque métallique au boulonnage apparent: les matériaux sont laissés brut ou parfois recouverts de minium.

Les «Lumières» sont des photographies de photographies datant des années 30 ou 40 sérigraphiées à l'encre noire sur des plaques de Plexiglas. Les «Panoramas» s'accrochent aux cimaises de la même manière que les «Lumières».

Jean-Marc Bustamante est né à Toulouse, en 1952. Il a été professeur au Rijksakademie d'Amsterdam, puis à l'École nationale supérieure des Beaux-Arts de Paris, où il vit actuellement.

## Clermont-Ferrand:

# Exposition de Diamantino Moreira à l'Universal Arts Gallery

Pendant plusieurs années, Diamantino Moreira a parcouru les continents à la rencontre des peintres et des sculpteurs du monde. A l'affût de clichés pittoresques et d'aventure ce photographe revient les mains pleines d'or. De Chine en Inde, d'Argentine au Brésil, d'Europe de l'Est en France, il se compose une collection de plus de 500 tableaux et sculptures, dans des styles les plus éclectiques.

Au fil de ses voyages, il n'a pour critère que ses coups de coeur, pour des hommes dont il tire le portrait pour leur travail.

L'idée a germé il y a deux ans d'offrir la vue et l'acquisition de cette manne au grand public. Non pas aux collectionneurs chevronnés en quête d'un maître, mais à tous ceux que l'art intéresse, aux curieux, aux badauds. C'est là l'origine de l'Universal Arts Gallery.

Une forme de mise à disposition inédite. Vitrine du monde artistique, cette caverne «musée gale-



António Lopes, Jorge Grancho, Diamantino Moreira e amigos

rie» expose en rayons, en accès libre. Comme sur la Butte Montmartre, chacun peut fouiner, prendre les tableaux en main. L'approche est en somme assez proche de celle en atelier.

Pour arriver à Clermont, les toiles et objets d'art ont parcouru un long chemin. La présence d'une

œuvre rue des Gras a pour source la rencontre avec un peintre, un sculpteur, qui respire et «labeur» dans les rues de São Paulo, sur les marchés de Guangzhou de Sofia ou Plovdiv...

Les rencontres sont fondamentales, elles sont la source humaine du projet. Les plus mémorables

sont racontées dans la galerie.

Du coup «styler son appart» avec une toile n'est plus réservé à une élite. Une œuvre d'art à sa personnalité, elle s'installe dans vos meubles, elle est vivante. On bannit ici l'idée que ce luxe est réservé à une élite. Libre à chacun d'illuminer son intérieur des lueurs d'un matin au Niger, des rouges et ocres d'une façade de Macau...

Revenir soi-même d'un voyage avec dans les mains de la lumière pour demain, c'est un rêve c'est un art.

L'inauguration de cette nouvelle galerie a eu lieu le vendredi 5 décembre dernier, en présence d'António Lopes et Jorge Grancho représentant la Banque Caixa Geral de Depósitos, partenaire de cet événement.

Universal Arts Gallery  
6 rue des Gras  
63000 Clermont Ferrand  
Tél: 04.73.26.55.17

**Portugal Vivo**  
www.portugalvivo.com  
Precisa de um site Internet?  
Portugal Vivo tem a solução  
Contacte-nos.  
eMail: internet@portugalvivo.com  
Tél. 06.84.77.42.56

## Cours de portugais pour adultes à Lyon

L'Institut de langue et culture portugaise (ILCP) à Lyon, informe qu'il ne reste plus que deux places pour intégrer le cours de portugais pour adultes - niveau débutant, qui va commencer le 19 janvier à 18h30.

«Si vous êtes salarié vous pouvez demander que votre formation soit payée (dans le cadre d'un DIF) par votre employeur (vous y avez droit), si vous avez au moins un an d'ancienneté», explique Margarida Despacha, de l'ILCP.

Tout renseignement sur [www.ilcp.net](http://www.ilcp.net) ou par téléphone: 04.78.93.38.88.

## Teatro: «Resistência» no dia 24 de Janeiro, em Paris

O grupo de Teatro da Associação Portuguesa Cultural e Social de Pontault-Combault (77) apresenta a peça «Resistência» no próximo dia 24 de Janeiro, às 19h15, no teatro Passage Vers les Etoiles, numa organização da CCPF e da Filarmonia Portuguesa de Paris.

A peça «Resistência» associa o texto dramático, o texto lírico das canções de resistência durante o período salazarista, e a poesia dita de intervenção. Sob o jugo do poder religioso e do poder político é um povo inteiro que sofre ou que permanece no mutismo que a ignorância impõe. No entanto algumas vozes mais corajosas conseguem manifestar a sua revolta, a sua indignação.

A peça visita alguns lugares comuns e estereótipos das ditaduras fascistas mas o ritmo, a encenação dos poemas e das canções, o tom ora dramático ora humorístico, conferem-lhe vida e dinamismo.

## «Roda» ou «Le Jardin des Désirs»



«Roda» ou «Le Jardin des Désirs» est le titre du premier ballet de Marie Al Fajr, jeune danseuse égyptienne, programmé en Allemagne, en Italie et en France à l'IMA (Institut du Monde Arabe, à Paris), pour février 2009.

Question à résoudre: «Roda», mot portugais, vient de l'arabe ou a été adopté du portugais par l'arabe?

Danser à Roda est exactement la mise en scène de ce ballet de Marie Al Fajr. Qui peut répondre?

## Au mois d'avril il exposera à Paris

# António Pereira, sculpteur de bois

António Pereira sera présent avec trois de ses sculptures du 9 au 23 avril, lors d'une exposition organisée par les Galeries Thuillier, 13 rue de Thorigny, à Paris (03).

C'est en 1977 à Saint-Maur-des-Fossés, dans le Val-de-Marne, qu'est né António Pereira, mais c'est à St Germain-sur-Morin (77) que nous sommes allés le rencontrer.

A l'école primaire déjà il aimait dessiner et participait à un cours de poterie. Plus tard, en 1996 et 1998, il obtient un CAP et un BEP des métiers d'art sur la céramique et le modelage. Il ne poursuivra pas sa carrière professionnelle dans les arts mais dans la maçonnerie. Néanmoins la passion pour les arts ne le quitte pas et bientôt, il réalise ses premiers objets en bois. «J'ai commencé par récupérer quelques morceaux de bois, dans le jardin, que j'ai modelés. Cela a donné naissance à de petites statues. Mes amis ont apprécié et m'ont demandé de leur sculpter également des objets» explique António Pereira au LusoJornal.

Cette activité n'étant pas son activité principale, il n'y consacre que peu de temps par semaine. «Il m'arrive parfois de ne pas toucher un morceau de bois pendant des mois, puis un jour une idée me traverse l'esprit et je me lance dans la réalisation de mon objet. Dans ces moments là, la passion du bois me transporte ailleurs. Et de cette inspiration naissent des bustes et des



Une des sculptures de António Pereira

sculptures. Le bois est vivant, il est chaleureux, j'aime le travailler, mais il faut avant tout que le morceau de bois me plaise» déclare l'artiste. «Souvent je récupère de vieilles poutres en chêne sur les chantiers ou des troncs d'arbres lorsque les gens nettoient leur jardin».

António Pereira a déjà à son actif, plusieurs expositions, notamment: en Avril 2004 une exposition collective du trentième anniversaire de la Révolution des Ceillots à Fontenay-sous-Bois, en région parisienne; participation à la nuit commémorative de la Révolution des Ceillots à la Mairie de Paris, en Avril 2005; Participation à la réception donnée pour

la venue du Président de la République Portugaise à Paris; En 2007 il obtient le 1er prix de l'exposition Jean Cousin à la Mairie de Sens (89) dont le premier prix était le droit d'exposer dans une galerie d'art à Paris; et en Novembre 2008 exposition à la Marie de Champigny-sur-Marne.

Ses sculptures sont en grande majorité des personnages (exemple: un homme assis sur un tronc d'arbre qui joue de la guitare), des bustes, des nues, des têtes et même des mains, enfin «tout ce qui me passe par la tête ou ce que l'on me demande» explique António Pereira.

Un jour, alors qu'il était dans un café

à Saint-Maur-des-Fossés (94), le propriétaire le met au défi de lui faire son portrait. Le défi est accepté et la sculpture, très ressemblante selon les clients, a longtemps trouvé sa place dans le bar.

António Pereira sculpte essentiellement pour le plaisir, ses sculptures sont en règle générale pour lui, pour sa famille ou pour ses amis, mais il lui arrive de déposer quelques pièces en dépôt-vente. Ses sculptures sont en bois brut, mais parfois il leur passe une couche de vernis ou il leur applique du cirage pour meubles qui rehausse la teinte différente et donne une odeur agréable. Il lui arrive aussi de s'inspirer de ses conversations avec ses amis pour la réalisation de ses œuvres d'art. Lors de ses expositions, les visiteurs lui demandent souvent pour quelles raisons il a choisi le bois et ce que ça représente pour lui.

Certaines de ses œuvres exaltent le courage et la force de caractère de la gente féminine. En effet, deux de ses œuvres en exposition chez ses parents représentent pour l'une d'elles, une femme baissée portant un homme et un enfant. A cette statue, l'artiste a donné le nom de «Mère porteuse». Quant à la deuxième, taillée dans un tronc d'arbre récupéré lors de la dernière tempête en région parisienne, elle représente, selon António Pereira, une femme à terre qui protège la planète.

■ Eunice Martins

## Participation portugaise au Salon Expolangues

La Coordination de l'Enseignement du portugais en France / Ambassade du Portugal et le Centre de l'Institut Camões à Paris participent une fois de plus à la nouvelle édition du Salon Expolangues 2009 qui se déroulera du 14 au 17 janvier 2009, à Paris Expo, Pavillon 4, niveau 1, à la Porte de Versailles.

Créé pour promouvoir l'apprentissage des langues, défendre le plurilinguisme et encourager les échanges internationaux, Expolangues est un événement unique qui réunit depuis 27 ans l'ensemble des acteurs du marché linguistique, professionnels et grand public.

Sur le Stand I - 7, les institutions portugaises proposent des informations concernant la langue et la culture portugaises, les manuels scolaires, les échanges scolaires, la certification et l'équivalence d'études, les cours de portugais en France et au Portugal, ainsi que l'enseignement à distance.

Expolangues est ouvert le mercredi 14 janvier (journée réservée aux professionnels), de 10h00 à 21h00 et les jeudi 15, vendredi 16 et samedi 17 janvier, de 10h00, à 18h00.

La Coordination de l'Enseignement/ Ambassade du Portugal organise le jeudi 15 janvier, à 10h00, et le vendredi 16 aussi à

10h00, dans les locaux de la Coordination de l'Enseignement (6, passage Dombasle - 75015 Paris - M° Convention), une présentation de manuels scolaires pour l'apprentissage de la langue portugaise par la maison d'édition Plátano Editora.

Les enseignants de portugais sont invités par la Coordination à assister également, le mercredi 14 janvier, dans la Salle Comenius, de 13h15 à 13h45, à la présentation du manuel de portugais «Olá! Tudo bem?» dans une conférence animée par Michel Perez, Inspecteur général de l'Éducation nationale, organisée par le CNDP et le CRDP d'Aquitaine.

De son côté, l'Institut Camões propose le samedi 17 janvier, à 15h00, dans l'Espace La Classe, des Cours d'Initiation à la Langue Portugaise et le même jour, à 16h30, dans le stand de la Commission européenne, un moment de fado interprété par Júlia Silva, accompagnée par Manuel Miranda (guitare portugaise) et Pompeu Gomes (guitare).

L'invitation pour entrer gratuitement à Expolangues peut être téléchargée à l'adresse suivante: [www.expolangues.fr](http://www.expolangues.fr).

## Portuguesa de Lyon vão ter Sacerdote vindo de Portugal



No domingo dia 11 de Janeiro, a Pastoral dos Migrantes em Lyon organizou um encontro com as diferentes comunidades que residem nesta cidade e região, onde a comunidade portuguesa estava presente.

Foi um encontro de amizade, iniciado pela celebração da Eucaristia multilingue e onde a riqueza espiritual de cada comunidade aqui se exprimiu. O Conselho pastoral português, os seus representantes, tiveram a seu cargo leituras e representação no ofertório com trajes tradicionais portugueses. Os Padres Bernard Badaud e Joseph Fochesato acolheram a Comunidades portuguesas neste encontro.

A celebração foi multicolor e multirracial, pois vindos da América Latina estavam representados doze países, seis de África e quatro da Europa.

Após a celebração, foi oferecido um copo de amizade, ou melhor tro-

cado e partilhado, entre as Comunidades que apresentavam as suas especialidades culinárias entre outras. «Tenho uma boa notícia para anunciar à Comunidade portuguesa. É da vontade do Cardeal Philippe Barbarin, e da Pastoral dos migrantes, que a Comunidade tenha um Padre responsável a tempo inteiro, e que a Comunidade assim se possa organizar e preparar projectos no futuro, como será o acolhimento de novos emigrantes que estão a chegar de Portugal» declarou ao LusoJornal Bernard Badaud, responsável diocesano da Pastoral dos Migrantes. «Estamos à espera da resposta da instituição religiosa a qual foi solicitada para nos dar esse sacerdote, o que não irá tardar. Antes do fim deste mês teremos certamente o nome do sacerdote. A sua missão terá início em Setembro próximo».

■ Jorge Campos

# Livret A BCP

Le Livret A BCP réunit en un seul produit tous les avantages que vous attendez de votre épargne :

- Votre argent est disponible à tout moment.
- Vous pouvez effectuer librement des versements.
- Vous bénéficiez d'un taux de rémunération attrayant.
- Les intérêts sont totalement exonérés d'impôt sur le revenu et de prélèvements sociaux.
- Vous pouvez conserver votre Livret A aussi longtemps que vous le souhaitez.
- Vous bénéficiez d'un placement d'épargne 100% garanti et sans risque.

**Une question, une information concernant le Livret A BCP ?**

Appelez le Numéro Vert :

**0800 150 650**

Appel gratuit depuis un poste fixe.



## Plantez un arbre au Portugal avec la Banque BCP.

Pour chaque Livret A BCP souscrit, la Banque BCP, en partenariat avec l'AFN, plante un arbre au Portugal.



Ministério da  
Agricultura,  
do Desenvolvimento  
Rural e das Pescas



Autoridade  
Florestal  
Nacional



**BANQUE BCP**

*La Banque qui me ressemble*

BCPnet : [www.banquebcp.fr](http://www.banquebcp.fr)

## Câmara Municipal de Viana do Castelo assinalou 200 anos do nascimento do francês Louis Braille

A Câmara Municipal de Viana do Castelo, através da Biblioteca Municipal e do Gabinete Cidade Saudável, assinalou na semana passada, os 200 anos do nascimento de Louis Braille. Do programa, destaca-se o seminário sobre o Braille na Sala Couto Viana, promovido pelo Serviço de Leitura Especial da Biblioteca Municipal.

Na Villa Rosa, o Gabinete Cidade Saudável em parceria com a Delegação de Viana da ACAPO, inaugurou uma exposição "Descobrir o Braille", onde a população, especialmente a escolar, poderá descobrir os vários equipamentos e materiais usados por cegos e amblíopes para comunicar através da escrita e da leitura. Esta mostra irá ficar patente até ao próximo dia 21 de Janeiro e será efectuado acompanhamento da exposição por um técnico especializado em Braille.

Na Biblioteca Municipal, foi promovido um Seminário subordinado ao tema "200 anos Louis Braille - do Braille às novas tecnologias" na Sala Couto Viana.

Louis Braille nasceu a 4 de Janeiro de 1809 na França. Aos três anos, feriu-se no olho esquerdo e a infecção acabou por se alastrar, provocando a cegueira total. Já na escola, e pela sua facilidade em aprender, ganhou uma bolsa do Institut Royal des Jeunes Aveugles de Paris (Instituto Real de Jovens Cegos de Paris), cujo fundador foi um dos primeiros a criar um programa para ensinar cegos a ler, mas sem possibilidade de escrita. Incentivado, Braille desenvolveu um método eficiente e simples de leitura de seis pontos, uma invenção que acabaria por publicar em 1829.

O código foi adoptado oficialmente em 1854, dois anos após a sua morte com apenas 43 anos. A invenção foi depois reconhecida pelo Estado Francês e está disseminada por todo o mundo.

LusoJornal na net  
www.lusojournal.com

## DVD em vente actuellement

### Documentaire: Le "Drôle de Mai" de José Vieira

'Drôle de Mai' est le titre du dernier film-documentaire émouvant réalisé par José Vieira sur le fameux Mai 68, où on dénombrait à cette époque 300.000 Portugais en France. C'est au milieu de la boue du bidonville de Massy (91) que José Vieira est allé creuser les différents témoignages sur leur intégration en France et leur regard sur les événements de Mai 68. «Aux premiers beaux jours, le bidonville devenait comme un village. Quand le printemps revenait, la boue commençait à sécher. Le dimanche il y avait des bals, les familles se retrouvaient. Mais au printemps 68, vers la mi-mai, l'air devint soudain irrespirable, l'atmosphère s'empoisonna des rumeurs les plus folles et des peurs les plus irrationnelles» peut-on lire dans le livret du film. «Nos parents étaient venus en France pour sortir de la pauvreté. Ils avaient jeté toute leur force dans la bataille pour une vie meilleure, et la révolte de Mai risquait de tout saboter. Ils ont subi les événements dans la peur d'être renvoyés, de retourner à la misère qu'ils avaient quittée». Ayant au départ comme idée d'en faire une fiction il s'oriente finalement vers le documentaire. «Pour ces immigrés portugais qui commencent à peine à s'installer, les événements de Mai 68 ouvrent une période de trouble, de dangers. D'origine paysanne et pour la beaucoup analphabètes, ils ont grandi sous l'oppression de Salazar. Au Portugal, la grève était considérée comme un crime et l'anticommunisme relevait de la cause nationale». Cette immi-



Groupe de portugais au bidonville de Massy

gration va donc être dérouterée par un mouvement d'émancipation qui lui fait peur et qui contrarie ses projets. Paniqués à l'idée qu'une guerre civile éclate et que les communistes prennent le pouvoir, en quinze jours, 10.000 Portugais plient bagages et retournent dans leurs villages, quant aux autres vivent dans la hantise d'être expulsés, étrangers à une contestation dont les slogans n'ignorent pourtant pas les 'travailleurs immigrés exploités', explique José Vieira.

Le réalisateur insiste cependant sur la minorité des immigrés portugais qui y a trouvé une formidable opportunité de rupture avec l'histoire subie. «Les Portugais ne sont pas tous restés silencieux, il y en a qui ont eu le déclic et ont alors mili-

té eux aussi. Ils ont vu que c'était possible de sortir de la servitude séculaire connue au Portugal et cela leur a permis du coup de mieux comprendre le monde autour d'eux», explique-t-il au LusoJornal. «Bien que la plupart n'ait pas manifesté, ce n'est pas parce qu'ils ne parlaient pas beaucoup, qu'ils n'en pensaient pas moins», rajoute-t-il. Après avoir vécu lui-même pendant 5 ans au bidonville de Massy, le réalisateur dit n'avoir vraiment aucun souvenir sur cette période-là. «Je suis parti voir mon père mes frères et mes sœurs pour procéder à mon enquête. Cela a été assez difficile de me documenter car il n'y avait pas beaucoup d'archives sur Mai 68. Je n'ai pas pu bénéficier d'un vrai travail de recherche là-dessus. J'ai voulu

savoir aussi comment le Gouvernement portugais avait traité cela, mais je n'ai rien trouvé non plus».

Dans ce documentaire, un témoin nous fait part du droit de chacun de nous de partir à la recherche d'une vie meilleure, en évoquant la façon dont sont accueillis, de nos jours, les nouveaux immigrés (brésiliens, ukrainiens, africains) au Portugal, «j'ai trouvé son témoignage très touchant, car il n'a pas oublié son passé d'émigré et les difficultés qu'il a subi pour s'adapter à l'étranger. C'était donc émouvant de penser aux autres».

José Vieira est actuellement sur un autre tournage dans le bidonville des Roumains situé à quelques mètres à peine de celui qui était le 'sien' autrefois. «Ce qui m'intéresse vraiment dans mon travail c'est l'émigration en générale, je ne travaille pas uniquement sur la communauté portugaise; quelque part les Roumains me rappellent les Portugais à l'époque, mais ces gens viennent avec une autre histoire, beaucoup plus violente encore que la nôtre. Ce qui est différent aujourd'hui c'est que les Roumains sont des Européens et qu'on ne sait pas comment l'Europe va réagir et du coup on se retrouve face à un problème grave dont on ne connaît l'issue», affirme-t-il avec regret.

En attendant de connaître l'histoire de la communauté roumaine, 'Le Drôle de Mai: chronique des années de boue' est un documentaire à ne pas rater et à faire réfléchir.

■ Clara Teixeira

## XXX<sup>ème</sup> anniversaire du Jumelage entre Bordeaux et Porto

Le programme des célébrations du XXX<sup>ème</sup> anniversaire du Jumelage entre Bordeaux et Porto, qui aura lieu le vendredi 16 janvier, a été divulgué cette semaine.

Une journée chargée a été organisée par la Mairie de Bordeaux avec de nombreuses manifestations visant à célébrer la relation entre les deux villes, le Portugal et la France et les hommes qui ont contribué à façonner cette relation à l'instar de François Guichard auquel il sera rendu hommage.

Les commémorations officielles auront lieu à la Bibliothèque Méria-deck (85 cours du Maréchal Juin, à Bordeaux), et commenceront à 14h30 avec la rencontre «Porto Bordeaux». Interviendront Ana Maria Torres, Conseillère municipale déléguée pour les relations avec la péninsule ibérique, Manuel Cabral, Directeur de la Présidence de la Ville de Porto et António Monteiro, Ambassadeur du Portugal en France.

A 15h00 sera rendu un hommage posthume à François Guichard, en présence de Delphine Guichard. François Guichard fut, pour mémoire, Commandeur de l'Ordre

de l'Infante D. Henrique, Sociétaire de l'Académie Portugaise d'Histoire, Directeur de recherche au CNRS, co-animateur de la Maison des Pays ibériques (CNRS-Université de Bordeaux 3), co-directeur du CENPA (Centre d'études Nord-Portugal/Aquitaine) et Président du Conseil scientifique de la revue Lusotopie.

Un colloque sur le thème «Le jumelage Bordeaux Porto: un pont entre nos deux villes» aura la participation de Pierre Singaravelou, Président de l'Université Bordeaux III, Président du Pôle de Recherche et d'Enseignement Supérieur-Université de Bordeaux, de Philippe Roudie, Professeur de géographie à l'université Bordeaux III, Joseph Perez, Professeur émérite à l'Université de Bordeaux III, Luis A. Oliveira Ramos, Professeur à l'Université de Porto, Rosalina de Oliveira, Présidente de l'association O Sol de Portugal et Jean-Jacques Ragaut, Président de l'association France Portugal.

A 16h00, Manuel DIAS, Président du Comité National d'Hommage à Aristides de Sousa Mendes parlera sur «L'histoire du Fado au Portugal», suivi de la projection du film

«Porto de mon enfance» de Manuel de Oliveira.

«Promotion de la Ville de Porto et de la littérature portugaise, à Bordeaux» est le thème de l'intervention de Sylviane Sambor, Directrice du Centre du Livre et de la Lecture, et de Claude Rouquet, Directeur de la maison d'édition L'Escampette.

Pour la clôture de la rencontre interviendront Dominique Ducassou, Adjoint au Maire de Bordeaux en charge de la Culture, et Matilde Alves, Adjoint au Maire de Porto en charge de l'Habitat et de l'Action sociale.

Le Maire de Bordeaux, Alain Jupé, offre une réception à l'Hôtel de ville (place Pey Berland, à Bordeaux) en présence de la chanteuse da fado Isabel Maria et du groupe de chant de l'association O Sol du Portugal.

■ Manuel Martins

## Aluna do 11º ano de Palmela entre os astrónomos mais jovens num encontro em Paris

Os vários Portugueses envolvidos na organização do International Year of Astronomy (IYA2009) marcam presença na cerimónia de abertura oficial do evento a 15 e 16 de Janeiro, em Paris, na sede da UNESCO.

A delegação nacional reúne por outro lado o presidente da Comissão Nacional do Ano Internacional de Astronomia (AIA2009), João Fernandes (Universidade de Coimbra), e uma das mais jovens astrónomas presentes na capital francesa, Mariana Vargas, vencedora em Portugal da última edição das Olimpíadas de Astronomia.

Mal sabia Mariana Alves Vargas, aluna do 11.º ano no Colégio ST. Peter's School, em Palmela, que o seu óptimo desempenho nas Olimpíadas de Astronomia do ano lectivo 2007-2008, ia permitir-lhe viajar no início de 2009 até Paris e assistir a um dos maiores eventos mundiais de astronomia.

www.lusojournal.com

## Rádio RGB, em Cergy Pontoise

# Silvio Leal afastado do programa 'Bom Dia Portugal'

A Rádio RGB em Cergy Pontoise afastou o animador Silvio Leal da apresentação do programa Bom Dia Portugal e um novo programa sobre Portugal vai iniciar no próximo dia 8 de Fevereiro com a Direcção do DJ Aníbal e dos dirigentes associativos Mário de Sousa (Cergy) e Espírito Santo (Conflans Ste Honorine). Silvio Leal é um dos mais antigos animadores de rádio da região parisiense. Começou na Rádio Enghien, passou pela Rádio Portugal FM e pela Rádio Star, antes de chegar à RGB, há 20 anos. No dia 30 de Novembro animou pela última vez o programa Bom Dia Portugal e desde então o programa está suspenso. No entanto Silvio Leal continua a animar o programa Planeta Lusófono, aos sábados, das 12 às 14 horas, na mesma rádio.

Silvio Leal diz que o problema é "mais complicado. Há pessoas que se querem acaparar de tudo". Explica que "fui convocado pela Direcção porque me acusaram de corrupção, de receber dinheiro por baixo da mesa, de favorecer umas associações em detrimento de outras, mas eu desmenti tudo" e por isso, considera que houve um "complot contra mim".

"Há 20 anos que estou nesta rádio, há 20 anos que animo este programa, e de repente começo a ser pressionado pela Direcção, não acha esquisito?" pergunta Silvio Leal ao LusoJornal.

Silvio Leal acusa os dirigentes associativos Mário Sousa e Espírito Santo de pressionarem a Direcção da rádio para recuperar o programa. "Nós não fizemos pressão nenhuma" diz por seu lado Mário Sousa que para além de ser dirigente da associação de Cergy Pontoise, também é empresário no ramo das limpezas industriais. "A Direcção da rádio ameaçou por várias vezes de retirar o programa ao Silvio Leal por ele não respeitar as directivas da rádio. Ora como eu conheço pessoal-



Silvio Leal está há 20 anos a fazer rádio na RGB

mente o Director, apresentei-lhe um projecto, para que o espaço continue a ser ocupado pelos portugueses".

A partir do dia 8 de Fevereiro o novo programa vai começar, com mais uma hora do que o anterior Bom Dia Portugal. Os três responsáveis pelo programa são Mário Sousa, Espírito Santo e Dj Aníbal. "Mas eu é que sou o responsável pela programação e pela equipa" disse ao LusoJornal Dj Aníbal.

Confrontado com o facto de, na última entrevista ao LusoJornal ter mostrado fortes desacordos para com Mário Sousa, Dj Aníbal diz que "entretanto o Senhor Mário Sousa veio ter comigo e já nos explicámos". Por isso, apresentam juntos o projecto à Direcção da RGB, esta quarta-feira.

"Quero fazer um projecto de rádio

diferente" diz Dj Aníbal. "Diferente de tudo o que existe até agora, mesmo na Rádio Alfa. Quero ter convidados, preparar bem as entrevistas, receber artistas, divulgar a boa música portuguesa, o trabalho das associações. Quero dar-me bem com toda a gente" diz ao LusoJornal. Mas os próximos responsáveis pelo programa (que ainda não tem nome), dizem também que querem seguir as directivas da Direcção da rádio. "O programa dirige-se para a comunidade portuguesa, mas queremos ter aberturas para a sociedade francesa. Por isso vamos falar mais em francês do que em português" diz Mário Sousa. "A Direcção da rádio pede-nos para falarmos 20% em português e 80% em francês". "Esta é uma estranha forma de defender a língua portuguesa" diz por seu lado Silvio Leal. "Eu sempre me

bati e sempre me baterei pela defesa do português. Sempre soube encontrar argumentos, em 20 anos de colaboração com esta rádio. Se não formos nós a defender a nossa língua, quem a vai defender?". Por isso o animador diz que "esta gente se vende por pouco" e argumenta que a Direcção da rádio cedeu ao aspecto financeiro.

"Eu posso bater-me muito e posso ter muita motivação. Posso vir trabalhar durante 20 anos, gratuitamente, por amor à camisola, mas quando se trata de dinheiro, não posso ir mais longe, porque trabalho a semana toda para ganhar a minha vida. Nunca posso fazer melhor do que quem é empresário e tem dinheiro".

"A rádio RGB é uma associação e necessita de dinheiro" confirma Dj Aníbal. "Têm três ou quatro empregados, óptimas instalações e tudo isso fica caro".

Dj Aníbal diz que "respeito o trabalho do Silvio Leal, como sempre respeitei e dou-me bem com ele", mas garante que "vou avançar porque vamos passar de duas para três horas de emissão, o que vai ser importante para a comunidade portuguesa". Em declarações ao LusoJornal promete para mais tarde a divulgação do conteúdo programático da emissão que irá para o ar aos domingos, das 10 às 13 horas, mas vai adiantando que a equipa será composta por Stéphanie de Lima, Alexandrina Gonçalves, Elsa Pereira, Aida Cerqueira, Cindy Pereira e James Ribeiro.

Alexandrina Gonçalves, Cindy Pereira e James Ribeiro já estavam na equipa de Silvio Leal, enquanto que Stéphanie de Lima, Elsa Pereira e Aida Cerqueira, estiveram nos programas em português da Rádio Enghien, onde trabalharam com Joaquim Parente.

■ Carlos Pereira

## Orsay: Foi apresentado o novo grupo folclórico Roda do Alto Paiva



No domingo passado foi apresentado oficialmente, em Orsay, o novo grupo de folclore "Roda do Alto Paiva", ensaiado por Lurdes Cordeiro.

A maior parte dos elementos deixou recentemente o grupo Esperança, de Les Ulis, em desacordo com a Direcção da associação e fundou uma nova associação chamada terra Lusa e presidida pelo luso-descendente Sérgio Ramos.

No sábado passado, o Maire de Orsay, David Ros, esteve presente e dirigiu algumas palavras de apoio aos elementos e aos simpatizantes da associação. "A Mairie já pôs à nossa disposição uma sala de ensaios e disponibilizou várias salas durante o ano, para as nossas principais actividades" disse ao LusoJornal Lurdes Cordeiro.

Mais de 200 pessoas assistiram a um espectáculo de marionetas de Félicité dos Santos, à representação do grupo de folclore e à actuação do grupo típico 'Amigos da Terra' quase todos oriundos de Fráguas, uma das aldeias do concelho de Vila Nova de Paiva. Esta é a terra de Lurdes Cordeiro e o novo grupo de folclore representa as danças e os cantares desta região.

Para recriar o seu novo grupo, Lurdes Cordeiro contou com uma grande parte dos elementos que a seguiu nesta nova aventura. "Já temos toda a gente trajada e o rigor na reprodução etnográfica continua a ser o meu principal objectivo". O grupo já foi inspeccionado na sexta-feira passada por dois responsáveis da Federação do Folclore Português "e esperamos que em Março já vamos estar federados" diz Lurdes Cordeiro. "Apenas temos alguns aspectos a corrigir, no que se refere aos trajes, mas coisas muito pequenas, que facilmente vamos corrigir".

O grupo já participou no Festival de La Queue en Brie e no Mercado de Natal de Genyry. Já tem várias saídas durante este ano e já anunciou que vai também organizar o seu próprio Festival.

■ Carlos Pereira

## Associação Rio Lima Alto Minho promove o folclore minhoto em Vaux-en-Velin

A Associação Rio Lima Alto Minho está domiciliada em Vaux-en-Velin (69) e conta com oito anos de existência. A equipa actual de direcção tem como Presidente José da Luz, vice-Presidente Rogério Pinto, Secretário José da Cunha, vice-Secretário José Manuel P. Amorim, Tesoureiro Ricardo Malheiro, e vice-Tesoureiro Jaime Morais.

A actividade principal da associação é o folclore. O grupo do mesmo nome conta com quarenta elementos, tendo a tocata duas concertinas, um bombo e o requereque. A cantata tem três elementos femininos e um masculino. A região de Portugal aqui representada nos seus dançares, cantares e tradições, é o Minho.

Rogério Pinto é o ensaiador do grupo e todos os sábados, pelas 20h00, reúnem-se para os en-



Dirigentes e simpatizantes da associação

saios, seguido de um momento de convívio na sede. No final do mês de Maio, o grupo realiza o seu Fes-

tival anual de folclore, com a participação de oito a dez grupos convidados, vindos de todos os

pontos da Europa, apresentando danças e cantares de diferentes regiões de Portugal.

Durante o ano várias actividades de lazer vão sendo propostas aos sócios (cerca de 60 sócios inscritos, no equivalente de 60 famílias). Todos os meses é organizado um jantar de confraternização para os sócios.

A próxima actividade agendada é o Baile de Carnaval, que terá lugar nos finais do mês de Fevereiro. A associação tem locais alugados, situados na cidade de Vaux-en-Velin.

■ Jorge Campos

Associação Rio Lima Alto Minho  
170 Av. Marcel Cachim  
69120 Vaux-en-Velin  
Tel. 04.72.15.92.23

www.lusojournal.com

## Futsal: Sporting Clube de Paris na fase final da Taça de França

Uma vez mais o Sporting Clube de Paris teve que recorrer à lotaria das grandes penalidades para conseguir passar à fase final da Taça de França frente ao Crêteil Futsal. Infelizmente, porque a arbitragem assim o quis, ao expulsar, ainda no primeiro tempo e sem motivos para tal, dois homens do Técnico Rodolfo Lopes, que chegaram ao intervalo a vencer por 3-1.

No segundo tempo, e ao aproveitar-se da inferioridade numérica, o Crêteil Futsal logicamente conseguiu dar a volta ao resultado e empatar a partida 3-3. Pelo que se teve que recorrer à lotaria das grandes penalidades, e aqui com mais uma excelente noite do guarda-redes de leão ao peito a carimbar o passaporte para a fase final da Taça Nacional de França que vai ser disputada numa primeira fase em dois grupos, e depois o primeiro de cada grupo, disputarão entre si a grande final.

## Futsal: Três luso-descendentes convocados para a Seleção francesa

Afim de participarem em dois jogos amigáveis contra a Macedónia em Kavadarci, o seleccionador nacional francês de futsal, Pierre Jacky, voltou a convocar os três jogadores luso-descendentes Alexandre Teixeira (SC de Paris), Ricardo Saraiva Nunes (Cannes Bocca Futsal) e David Vieira (Robaix Futsal).

O Sporting Club de Paris tem três jogadores na Seleção Francesa. Para além de Alex Teixeira, Pierre Jacky seleccionou também Otmani e Markovic, ambos do clube português.

Os dois jogos Macedónia-França, vão ter lugar nos próximos dias 19 e 22 deste mês.

## Equipa de Decines à frente

# Lyon: Campeonato de Sueca retomou

No fim-de-semana passado, dias 10 e 11 de Janeiro, decorreram duas jornadas do Campeonato de sueca inter-associações da região de Lyon. Após o interregno natalício do Torneio organizado por Manuel dos Santos, ex-Presidente da associação portuguesa de Meysieu, este declarou ao LusoJornal que "dada a importância que está a tomar este Campeonato, estou a pensar em criar uma associação no decorrer deste ano, que vai-se ocupar unicamente deste evento".

A primeira jornada do fim-de-semana teve lugar na associação Rio Lima Alto Minho e a segunda em Meysieu. Algumas modificações na tabela classificativa foram registadas, dado os números das vitórias inesperadas serem importantes.

A próxima jornada será em Vaux-en-Velin, na associação de Futebol, no



Jogadores voltaram ao encontro das cartas

sábado dia 17 e terá início pelas 15h00. Entretanto, um site do Campeonato foi criado para divulgação de informações <http://campeonatodesueca.skyrock.com>.

■ Jorge Campos

## Classificação Geral do Campeonato de Sueca 2008-2009 Após as jornadas dos 10 e 11 de Janeiro de 2009-01-12

Nº	Equipas	Pontos	Jogos	Dif
1	DECINES 2 (Gito/Cardoso)	54	22	+52
2	APM 2 (Santinha/dos Santos)	50	21	+98
3	FOOT 3 (Adelino/Sousa)	46	22	+59
4	APM 1	46	20	+52
5	BRON 1	43	21	+67
6	BRON 3	43	22	+4
7	FOOT 2	40	20	+43
8	ST FON 1	39	21	+29
9	ESTRELAS 3	38	22	+22
10	DECINES 3	38	22	-2
11	ST FON 3	36	22	+15
12	LIMA 3	33	22	0
13	BRIGNAIS 1	33	22	-8
14	BRIGNAIS 3	30	20	+28
15	BRIGNAIS 2	28	22	+12
16	APM 3	28	20	-11
17	DECINES 1	27	20	+9
18	LIMA 2	26	22	-4
19	CALUIRE 1	25	20	-24
20	CALUIRE 2	24	20	-27
21	ESTRELAS 1	22	21	-22
22	ESTRELAS 2	22	21	-25
23	FOOT 1	21	21	-32
24	CALUIRE 3	21	22	-42
25	LIMA 1	13	20	-68
26	BRON 2	13	21	-77
27	ST FON 2	3	21	-115

## Rennes: Seleção júnior de Andebol ganhou Torneio das 4 Nações

Perante muitas centenas de portugueses ostentando cachecóis e bandeiras portuguesas e ao vencer dois dos três jogos, a Seleção nacional de juniores masculinos voltou a brilhar ao defender o título do Torneio das quatro nações que teve lugar neste último fim-de-semana em Rennes, onde Wilson Davydes foi considerado o melhor jogador do Torneio.

Portugal começou bem ao vencer no primeiro jogo (sexta-feira) frente à Seleção da Alemanha (32-26), perdeu no dia seguinte contra a França (31-20), e no último dia do Torneio (domingo) num jogo cheio de emoções como o resultado indica, venceu a Espanha (25-24).

A Seleção portuguesa só foi considerada vencedora do Torneio, após a França ter perdido no cair do pano frente à Alemanha (27-26).

No final e em conferência de imprensa, o Seleccionador nacional Rolando Freitas afirmou: "É sempre bom ganhar e o fundamental foi mostrar competência. Ganhamos o Torneio e isso ajuda a consolidar o nosso projecto e nosso trabalho. Esta vitória diz-nos que estamos no bom caminho e que o nosso objectivo está a ser cumprido. Agora, um ano depois do título que ganhámos em Estarreja, os jogadores mostraram que continuam a ser competitivos e trabalham no sentido de o ser ainda mais" disse Rolando Freitas.

■ Alfredo Cadete

## FC Porto: Jesualdo Ferreira confirma contratação do francês Cissokho

O Treinador Jesualdo Ferreira confirmou a contratação do defesa francês Cissokho, que ainda na quinta-feira passada jogou no Dragão pelo Vitória de Setúbal, convicto de que o FC Porto "não irá dar um tiro no escuro".

De acordo com Jesualdo Ferreira, o FC Porto contratou o Cissokho, de 21 anos, "porque no mercado de Inverno todas as aquisições que se façam têm uma base de avaliação diferente do que as contratações no defeso".

"O Cissokho tem qualidade e uma boa idade para evoluir. Não vamos seguramente dar um tiro no escuro e só espero que a sorte o proteja", adiantou Jesualdo Ferreira, acrescentando que o lateral esquerdo já estava a ser observado desde que chegou a Portugal.

Divulgue  
as actividades  
do seu clube  
no LusoJornal  
01.53.79.21.20

Réparation de toutes marques  
Toutes compagnies d'assurances  
Carrosserie certifiée



José Trovão

Une équipe de professionnels à votre service

PRO-AUTO Carrosserie - Tel 01 34 61 43 21

36 avenue de la gare - 78310 Coignières

www.pro-auto.fr - contact@pro-auto.fr

## Johnny de Sousa, entraîneur de Lusitanos St Maur Il suffit d'enchaîner une série de victoires pour lancer la machine Lusitanos

Johnny de Sousa, l'entraîneur de Lusitanos de Saint Maur reste confiant des bons résultats de son équipe pour la deuxième moitié du Championnat qui démarre le 25 janvier. Dans une interview à LusoJornal, il parle aussi de la formation des jeunes au sein du club.

### Quels sont les vœux sportifs pour cette deuxième partie de saison?

Souhaiter à toutes les équipes des Lusitanos de St Maur de réaliser de bonnes performances et d'enregistrer le maximum de victoires. Sans oublier l'essentiel, prendre du plaisir dans leur passion, le football.

### Après 6 mois à la tête de l'équipe des Lusitanos Saint-Maur, quel premier bilan pouvez-vous faire?

C'est un bilan plutôt mitigé sur le plan comptable puisque nous pointons à la 9<sup>ème</sup> place du classement. En revanche, mon équipe est toujours en progression dans le jeu et cette 9<sup>ème</sup> place ne reflète pas notre réel niveau. Nous n'avons jamais été mis en difficulté dans ce championnat DH, par contre nous manquons d'efficacité et de lucidité dans la zone de finition. Même si je suis satisfait du secteur défensif, nous devons corriger nos lacunes offensives pour prétendre atteindre le trio de tête. Je suis persuadé que nous allons réaliser une grande deuxième partie de saison.

### Que vous manque-t-il pour pouvoir jouer la montée dès la saison prochaine?

Il faudra doubler tous les postes à valeur égale et renforcer le secteur offensif avec un joueur d'expérience qui saura être décisif devant le but. Car il suffit d'enchaîner une série de victoires pour lancer la machine Lusitanos. Depuis le début de la saison, il nous a manqué la réussite et beaucoup de matchs se sont joués à des détails, mais je suis intimement convaincu que le potentiel est là et que si nous entamons cette année 2009 comme il se doit, la confiance sera au rendez-vous avec



Johnny de Sousa

les victoires.

### Quelques mots sur les catégories de jeunes du club dont vous êtes chargé de la politique sportive?

Aujourd'hui les jeunes sont l'avenir du club, de l'école de football jusqu'aux 18 ans en passant par les 15 ans. Les éducateurs et les dirigeants font un travail formidable au quoti-

dien au sein du club. Il y a beaucoup de jeunes joueurs de qualité qu'il va falloir continuer à faire progresser.

### Quels sont les objectifs du club dans ces catégories?

Je suis en relation directe avec la formation et à l'écoute des éducateurs dans le but de faire un suivi des joueurs qui auront le potentiel d'intégrer l'équipe fanion. J'insiste auprès des éducateurs sur le fait que les équipes 2 et 3 de chaque catégorie sont aussi importantes que les équipes premières car on peut progresser à tout âge et chaque joueur a une marge de progression différente. La formation et la pré-formation se portent bien aux Lusitanos, mais on peut toujours s'améliorer.

### Que pensez-vous de l'attribution du ballon d'or FFF à Cristiano Ronaldo?

Après Eusébio et Figo, c'est au tour de Ronaldo de recevoir la prestigieuse récompense. Ce trophée, il l'a amplement mérité. Il nous a gratifiés d'une année 2008 exceptionnelle, il est capable de faire la différence à tout moment et il peut faire gagner son équipe à lui tout seul.

### Quelles sont les prochaines échéances importantes pour votre équipe?

Le Championnat reprendra ses droits le 25 janvier contre St Ouen l'Aumône, ce sera déjà un match à 8 points. Je pense que pour réaliser une bonne deuxième partie de saison, il faudra aborder chaque match comme une échéance importante.

### Pour finir, un mot pour nos lecteurs et supporters des Lusitanos de Saint-Maur.

Je constate qu'à travers ce journal, la grande famille des luso-descendants reste toujours aussi dynamique et que le sport en général et le foot en particulier semble fédérer et mobiliser un grand nombre de lecteurs. De notre côté, nous mettrons tout en oeuvre pour permettre aux Lusitanos de retrouver l'élite du football francilien.

■ Marc Oliveira

## Le Président de Lusitanos de Saint-Maur annonce un grand Tournoi pour fin mai

Pour cette nouvelle année, Joaquim Lopes, Président de l'US Lusitanos de Saint-Maur et DG du groupe France Pierre, a tenu à souhaiter «une année remplie de santé et d'amour à titre personnel ainsi que toute la sérénité possible et la réussite dans la vie professionnelle» à tous les lecteurs du LusoJornal. Il espère que sportivement «cette nouvelle année nous amène une belle fin de saison, remplie de victoires» et se tourne déjà vers le futur. «Nous sommes plus que jamais décidés à mener notre projet à terme, faire remonter le club parmi les cinq meilleures équipes en Ile de France».

Pour cela il lance un grand appel. «L'année qui s'annonce fait peser des doutes sur l'économie et le quotidien de beaucoup de gens, mais nous avons encore plus besoin de l'appui de la communauté portugaise et de ses représentants. Les particuliers, les chefs d'entreprises et les politiques peuvent chacun à leur niveau apporter leur contribution, c'est ensemble que nous y arriverons!»

Enfin, il nous annonce en avant-première «la réalisation fin mai d'un Tournoi sur deux jours avec notamment et nous y travaillons, la venue d'une équipe professionnelle du Portugal et quelques surprises. Nous attendons les confirmations de calendrier avant d'en faire l'annonce officielle».

## Funerária F. Alves



4 Agências em Paris  
e região parisiense para melhor os servir:  
Tratamos de todas as formalidades.

18, rue Belgrand - 75020 Paris  
Tél.: 01 46 36 39 31 / 06 07 78 72 78 (24h/24h) -  
www.alvesefg.com

Métro Gambetta - Périphérique: Porte de Bagnolet

WWW.VIORTUGUESE-SHOP.COM

SOLDES // SALDOS

-40%

-30%

-20%

-10%

VIORTUGUESE

## Cassis/Carnoux- Créteil/Lusitanos foi adiado

A neve e o gelo a assolar toda a França nestes últimos dias, fez com que muitos jogos dos mais diversos Campeonatos fossem adiados, entre os quais o jogo Cassis/Carnoux-Créteil/Lusitanos a contar para a 19<sup>ª</sup> jornada do Campeonato nacional. Como aconteceu também com mais 8 encontros deste Campeonato, onde apenas o Cherbourg-Cannes foi disputado. O Cannes venceu por 1-0 e provisoriamente ultrapassou a equipa luso-gaulesa na tabela classificativa que desceu para o 12<sup>º</sup> lugar com 21 pontos mas menos dois jogos. Mas se as condições atmosféricas impediram que o Créteil/Lusitanos não disputasse o jogo para o Campeonato, o Técnico Olivier Frapolli não deu descanso aos seus pupilos fazendo-os disputar no passado sábado um jogo-treino em Lens contra a equipa B lensoise, jogo que terminou com o empate (1-1, 0-0 ao intervalo).

O Créteil/Lusitanos marcou primeiro por Gohri (55 min), e Nécach empatou para o Lens (b) (75 min).

Quanto ao próximo jogo de Campeonato (20<sup>ª</sup> jornada) e se as condições climáticas o permitirem, terá lugar no próximo sábado 17 de Janeiro, às 18h00, no estádio Dominique Duvauchole, com o Créteil/Lusitanos a receber o Pacy-sur-Eure.

### Liga 1 (20ª Jornada)

Auxerre-Marseille 0-2; Le Havre-Toulouse 0-1; Le Mans-Lille (adiado); Lyon-Lorient 1-1; Mónaco-Nantes 1-2; Nancy-Nice (adiado); Rennes-Grenoble 1-0; Sochaux-St. Etienne 1-0; Valenciennes-Caen (adiado); Bordeaux-PSG 4-0.  
Classificação: 1<sup>º</sup> Lyon 39 pontos; 2<sup>º</sup> Bordeaux 38; 3<sup>º</sup> Rennes 35; 4<sup>º</sup> PSG 33; 5<sup>º</sup> Marseille 35; 18<sup>º</sup> Sochaux 17; 19<sup>º</sup> Valenciennes (-1jogo) 15; 20<sup>º</sup> Le Havre com 12 pontos.

### Liga 2 (19ª Jornada)

Boulogne-Lens 3-1; Bastia-Clermont 2-1; Brest-Guingamp 1-1; Châteauroux-Angers (adiado); Dijon-Amiens (adiado); Sedan-Troyes (adiado); Vannes-Nîmes 1-0; Metz-AC Ajaccio (adiado); Montpellier-Tours 1-1; Reims-Strasbourg (adiado).  
Classificação: 1<sup>º</sup> Lens 37 pontos; 2<sup>º</sup> Boulogne 35; 3<sup>º</sup> Strasbourg (-1jogo) e Montpellier 33; 5<sup>º</sup> Angers (-1jogo) 31; 6<sup>º</sup> Metz (-1jogo) 29; 18<sup>º</sup> AC Ajaccio (-1jogo) 20; 19<sup>º</sup> Nîmes 13; 20<sup>º</sup> Reims (-1jogo) com 12 pontos.

### Nacional (19ª Jornada)

Cherbourg-Cannes 0-1. Os restantes nove encontros, por razões climáticas, foram adiados.  
Classificação: 1<sup>º</sup> Istres (-2 jogos) 39 pontos; 2<sup>º</sup> Laval (-1 jogo) 36; 3<sup>º</sup> Arlez (-1jogo) 34; 4<sup>º</sup> Sete e Cassis/Carnoux (-1jogo) 31; 12<sup>º</sup> Créteil/Lusitanos (-2 jogos) 21; 17<sup>º</sup> Rodez (-2 jogos) 17; 18<sup>º</sup> Niort (-1jogo) 15; 19<sup>º</sup> Libourne (-2 jogos) e Entente SSG (-1jogo) com 13 pontos.

■ Alfredo Cadete

**Horóscopo**

■ **Carneiro**

Pensamentos positivos e uma atitude mental mais sã podem ser a solução durante esta fase.

■ **Touro**

Procure não dominar as pessoas que ama, dê algum espaço e não despreze as ideias dos outros. Podem ocorrer alguns afastamentos inesperados.

■ **Gêmeos**

A sua intuição e perspicácia vão estar boas. Possível surgimento de uma contenda no local de trabalho que terá todas as possibilidades de resolver se uma forma franca e diplomata.

■ **Caranguejo**

Vai sentir uma maior aproximação e profundidade na sua relação amorosa. Muito possivelmente pode vir a receber um pedido de casamento.

■ **Leão**

Momento da vida em que vai sentir-se feliz e em harmonia consigo e com os outros. As relações familiares vão decorrer de uma forma agradável.

■ **Virgem**

Alguns problemas físicos podem surgir durante este período. Pequenos mal estares que lhe alterem a rotina podem vir a ser incomodativos.

■ **Balança**

Uma nova energia e dinamismo vão estar ao seu dispor. Aproveite para pôr em ordem o trabalho acumulado, de modo a poder iniciar novos projectos, que decerto, virão a caminho.

■ **Escorpião**

Se tiver filhos não negligencie da companhia deles, muito afecto e carinho pode surgir do envolvimento com eles.

■ **Sagitário**

Não é uma fase de fortes paixões mas sim de um forte impulso para um novo rumo. A sua mente vai estar fortemente envolvida em perceber mais sobre si e sobre os outros.

■ **Capricórnio**

A semana revela-se sem grandes preocupações no seu local de trabalho, deverá apenas moderar o seu sentido complacente e não desculpar tanto, quer a si próprio quer aos outros.

■ **Aquário**

Faça uma pausa, não tome decisões significativas relativamente à sua carreira profissional, pense e aconselhe-se com as pessoas com quem tem confiança.

■ **Peixes**

Mais aberto e comunicativo vai sentir um maior desejo de conviver e de relacionar-se com os outros. Esta é uma boa fase para abrir o seu coração e esquecer as desilusões do passado.

**Le programme de LusoJornal**  
**Sortez de chez vous**  
**Théâtre**

*Les dimanches de janvier, à 20h00*

*Les jeudis de février, à 20h00*  
"Olá", One man show de José da Cruz, au Théâtre La Petite Loge, 2 rue La Bruyère, à Paris IX. Infos: 01.42.82.13.13.

*Le samedi 24 janvier, 19h45*

«Resistência» par la compagnie de théâtre de l'APCS de Pontault-Combault, dans le cadre du festival "Tous en Scène, Todos ao Palco 2008" organisé par la CCPF «Passage vers les étoiles», 17 Cité Joly, à Paris XI<sup>ème</sup>.

**Expositions**

*Jusqu'au 27 janvier*

Exposition «Le Portugal à travers le monde» constituée de 90 photographies de Manuel Gomes, de tous les pays lusophones. A l'Atrium, 3 parvis Robert Schuman, à Chaville (92). Infos: 01.47.09.70.70.

*Jusqu'au 24 janvier*

"Coimbra fora de horas/Coimbra au bout de la nuit", exposition de photos de José Maria Pimentel sur Coimbra, à la Residence André de Gouveia, Maison du Portugal, à la Cité Universitaire Internationale de Paris, 7-P bd Jourdan, à Paris XIV. Exposition organisée par l'Institut Camões.

**Conférences**

*Le mercredi 14 janvier, 18h30*

A l'occasion de son 100ème anniversaire, rencontre avec Manoel de Oliveira, modérée par João Fernandes, Directeur du Museu de Serralves, à Porto. A la Fondation Calouste Gulbenkian, 51 avenue d'Iéna, à Paris XVI.

**Concerts**

*Le samedi 17 janvier, 20h30*

Concert de Mariana Ramos à l'Espace René Panhard, à Thiais (94).

*Les 21 et 28 janvier, 20h00*

Concert de Anna Torres et Jota & Companhia, à L'Opus Café, 167 quai de Valmy, à Paris X.

*Le mercredi 21 janvier, 21h00*

Café-concert du brésilien Flávio Dell'Isola au Satellit Café, 44 rue de la folie Méricourt, à Paris XI. Infos: 01.47.00.48.87.

*Le samedi 24 janvier, à 20h30*

Concert acoustique de Carlos Mar, avec Guillaume Journal (guitare acoustique) et Anaïs (voix). A l'Orient Express, 12, rue Claude Tillier, à Paris XII.

*Le mardi 27 janvier, 20h30*

Concert de Mariana Ramos à la Scène Nationale Molière, à Sète (34).

*Le jeudi 29 janvier, 20h00*

Concert de Anna Torres au Dansoir, Parvis de la Bibliothèque nationale de France, site François Mitterrand, à Paris 1<sup>er</sup>.

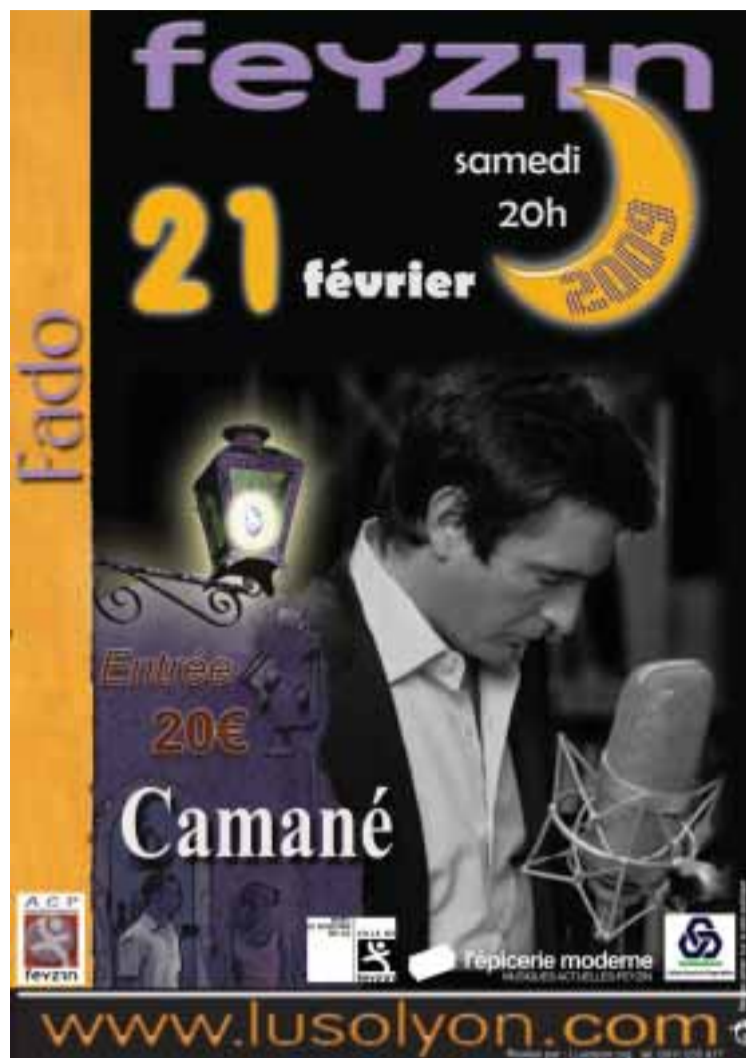
*Le jeudi 29 janvier, 20h30*

Concert de Mariana Ramos à l'Alhambra République, à Paris XI.

**Diversos**

*Le samedi 17 janvier, 19h30*

Dîner de confraternisation, organisé par l'Association des retraités et ex-militaires/ex-combattants portugais de France, avec paëlla, fromage, fruits, café et boissons. Bal animé par Christian & Isabel. Salle Jean Vilar n°2, à Argenteuil (95). Infos: 01.39.80.94.25.



*Le samedi 17 janvier, 21h00*

'Cantar das Janeiras' par le groupe Os Pirolitos et par les adultes de la Maison du Portugal de Plaisir. 620 Rue Mansart, à Plaisir (78). Infos: 06.61.48.02.09. Un 'Caldo Verde' sera offert à tous les présents.

*Le samedi 17 janvier, 18h00*

Café Lusophone sur le thème de l'intégration, animé par Joana Rombo e Carolina Caillard, à l'espace Fado & Samba, 62 bis Bd. Lavoisier, à Clermont-Ferrand (63).

**Folklore**

*Dimanche 1 février, 14h00*

Festival de folklore avec les groupes Emigrantes de Montfermeil, Alegres do Norte de Ivry-sur-Seine, Aldeias de Portugal de Fontenay-sous-Bois et Rosas de Portugal de Montreuil, organisé par l'association Convergência. Ecole Diderot II, 19 avenue Walwain, à Montreuil (93).

**Brinque conosco**

**Sopa de Letras – Casino**

L	G	H	C	A	R	T	A	S	O	A	I	O	E	L	U	X	A	R	V
I	A	A	I	P	G	D	B	T	T	R	S	J	P	E	L	F	E	I	R
R	N	D	D	O	A	I	O	E	S	T	D	O	Z	I	R	Q	C	O	L
E	H	Q	A	T	M	V	L	R	U	A	E	G	R	H	D	I	A	J	C
D	A	E	S	S	H	O	N	A	R	S	V	I	C	T	O	R	G	U	E
R	R	L	T	U	R	I	O					F	A	E	L	B	A	L	
E	H	F	O	O	I	C	Q					Q	A	G	O	T	T	N	
P	E	X	U	A	S	R	M					A	U	R	M	A	S	I	
U	U	Z	B	Z	E	A	A					S	I	D	A	O	O	N	
L	F	I	I	G	E	J	M					E	E	I	L	U	P	O	
Q	A	P	R	I	L	A	S	G	T	D	B	H	R	O	N	I	S	A	C
Z	G	A	N	R	Q	V	M	R	E	O	N	D	I	B	F	S	M	D	A
O	S	L	H	U	U	G	D	O	A	I	A	R	N	A	O	E	C	S	A
S	R	R	I	T	R	E	V	I	D	L	C	A	S	R	U	C	O	Z	T
T	I	N	E	O	I	T	I	L	C	F	I	Z	O	N	N	R	A	O	E
Z	A	L	R	L	N	E	R	E	A	E	A	J	O	G	A	R	S	R	A



**Descubra as palavras na "sopa de letras" do LusoJornal:**

- |         |          |          |
|---------|----------|----------|
| Aposta  | Azar     | Cartas   |
| Casino  | Dinheiro | Divertir |
| Ganhar  | Jogar    | Luxo     |
| Máquina | Perder   | Regras   |
| Roleta  | Sorte    | Vício    |

**Jogue conosco**

**SuDoKu do LusoJornal**

1			8	4															
	8	4							1										5
										7									
8	4						9												
	1					7	2	4										8	
							1											2	6
	7																		
2		3															6	5	
							6	9											2

**Regras do SuDoKu:**  
Sudoku é um puzzle de colocação de números. Cada coluna, linha e região só pode ter um número de cada (de 1 a 9). Cada linha de 9 números tem de incluir todos os algarismos de 1 a 9 em qualquer ordem. Cada coluna tem de incluir todos os algarismos de 1 a 9 em qualquer ordem. E cada sub quadro 3x3 tem de incluir todos os algarismos de 1 a 9 em qualquer ordem. Resolver o problema requer apenas raciocínio lógico e algum tempo.

**LusoJornal**  
01.53.79.21.20

## Programa Voz de Portugal homenageou Presidente da rádio

# Rádio Enghien comemorou 25 anos de existência

Os responsáveis pelo programa Voz de Portugal da Rádio Enghien remeteram no fim-de-semana passado, uma medalha e uma placa comemorativa do 25.º aniversário da rádio, ao Presidente Jacques Berbeides, "por dar a possibilidade à nossa comunidade de ter um programa em língua portuguesa" explicou Joaquim Parente.

No programa participou o Cônsul-adjunto de Portugal em Paris, Pedro Monteiro e o um dos primeiros animadores do programa Tino Carneiro.

"Esta é a rádio associativa com maior cobertura na região parisiense", explicou ao LusoJornal o Presidente da Rádio. "Ser dirigente associativo é muito difícil, mas ser dirigente de uma rádio associativa é ainda mais difícil, porque a rádio funciona todos os dias, 24 horas por dia, sempre com programas variados. Temos mais de 170 animadores voluntários que semanalmente passam por aqui".

De origem grega, Jacques Berbeides, considera importante que a rádio tenha um programa dedicado à Comunidade portuguesa, "porque é uma rádio viva e próxima da população".



Cônsul Pedro Monteiro entre Joaquim Parente e Lurdes Teixeira

Joaquim Parente estava visivelmente emocionado. Durante o programa conversou com Tino Carneiro e os dois contaram a história do programa. "Eu era ouvinte do programa e de repente fizeram-me uma proposta para eu vir animar meia hora de poesia" explica Tino Carneiro. "Desde então nunca mais deixei de fazer rádio e hoje animo um programa na Radio Vexin", disse ao

LusoJornal.

"Esta rádio sempre teve a preocupação de fazer participar os ouvintes, de passar a música que eles gostam e anunciar as festas organizadas pela comunidade portuguesa" disse ao LusoJornal. "Por aqui passam regularmente dirigentes associativos e artistas".

O cantor Tony do Porto e o músico Daniel Marques também marcaram

presença neste dia de aniversário. "Nós, os artistas, necessitamos deste tipo de rádios porque são programas como estes que levam os nossos espetáculos e os nossos trabalhos até ao público" disse Tony do Porto ao LusoJornal. "São programas animados por gente que se dedica a esta causa e isso tem de ser valorizado".

Durante todos estes anos, já passaram por esta rádio vários animadores. Actualmente Joaquim Parente conta com a colaboração de Lurdes Teixeira. "Estive algum tempo ausente deste programa por razões profissionais, mas agora voltei e gosto do que estou a fazer" disse ao LusoJornal. "Hoje encontro-me a fazer a técnica do programa embora também participe na sua animação. Mas nunca imaginei que um dia estivesse à frente destes botões a produzir o programa" disse a animadora.

Pedro Monteiro, o Cônsul-adjunto de Portugal em Paris, recentemente chegou à capital francesa participou no programa, felicitou os animadores da rádio e remeteu, a em nome dos animadores portugueses, a medalha ao Presidente da rádio. "Estes programas em português são uma força para manter a comuni-

dade informada. Aliás, o Consulado de Portugal vai reforçar a ligação com estes e outros suportes de informação, para poder levar as informações o mais próximo possível da comunidade". Pedro Monteiro aproveitou para se inteirar da forma como o programa funciona, os horários e principais carências da equipa de animação. "Estou numa fase de descoberta porque ainda cheguei aqui há pouco mais de um mês".

"Se tivéssemos mais apoios, teríamos mais horas de programas porque poderíamos ter mais gente a colaborar" diz Joaquim Parente, que frisa que toda a equipa portuguesa "trabalha voluntariamente, sem qualquer contrapartida financeira".

No final Joaquim Parente e Lurdes Teixeira ofereceram o champanhe e a 'Galette' aos presentes. "Não foi possível convidar todos os nossos amigos e todos os dirigentes associativos que trabalham connosco, porque o espaço que temos é muito pequeno, mas o programa só é possível graças a eles" disse ao LusoJornal.

■ Carlos Pereira

## Televisão: programação da RTP internacional

### Quinta, 15/01

07:30 Bom Dia Portugal  
10:00 Austrália Contacto  
10:30 Couto & Coutadas  
11:00 Praça da Alegria  
14:00 Jornal da Tarde  
15:00 Ganância (telenovela)  
16:45 Geração Cientista  
17:00 Couto & Coutadas  
17:30 Portugal no Coração  
19:00 Portugal em Directo  
20:00 Mistura Fina  
21:00 Telejornal  
22:00 Grande Entrevista  
22:30 Aqui Portugal  
23:00 Austrália Contacto  
23:30 Telerural  
00:00 Pontapés de Saída  
01:00 Notícias

### Sexta, 16/01

07:30 Bom Dia Portugal  
10:00 Venezuela Contacto  
10:30 Couto & Coutadas  
11:00 Praça da Alegria  
14:00 Jornal da Tarde  
15:00 Ganância (telenovela)  
17:00 Couto & Coutadas  
17:30 Portugal no Coração  
19:00 Portugal em Directo  
20:00 Mistura Fina  
21:00 Telejornal  
22:00 A Alma e a Gente  
22:30 Aqui Portugal  
23:00 Austrália Contacto  
23:30 O Preço Certo  
00:15 Corredor do Poder  
01:20 Notícias

### Sábado, 17/01

07:30 África Sete Dias  
07:55 Eurodeputados  
08:30 EUA Contacto  
09:00 Bom Dia Portugal Fim-de-semana  
12:00 Notícias de Portugal  
12:30 Portugal sem Fronteiras  
14:00 Jornal da Tarde  
15:00 A Alma e a Gente  
15:30 Adeus Princesa  
17:00 Mudar de Vida  
17:30 Atlântida / Açores  
19:00 Telerural  
19:30 Liga dos Últimos  
20:30 EUA Contacto  
21:00 Telejornal  
22:00 A Voz do Cidadão  
22:15 Liberdade 21  
23:15 Amália no Olímpia  
01:00 Notícias  
02:00 EUA Contacto  
02:30 Liga dos Últimos

### Domingo, 18/01

07:30 Nós  
08:30 França Contacto  
09:00 Bom Dia Portugal  
11:00 Eucaristia Dominical  
12:00 Zig Zag  
13:00 Da Terra ao Mar  
13:30 Contra Informação  
14:00 Jornal da Tarde  
15:00 Parlamento  
16:00 Hora de Baco  
16:30 Os Contemporâneos  
17:15 Só Visto  
18:15 Latitudes  
19:00 Conta-me como Foi  
20:00 Chá com charme  
20:30 França Contacto  
21:00 Telejornal  
22:00 Escolhas de Marcelo de Sousa  
22:15 movimento Upa  
23:30 Caminho faz-se Caminhando  
00:30 Fotografia  
01:00 Notícias

### Segunda, 19/01

07:30 Bom Dia Portugal  
10:00 EUA Contacto  
10:30 Couto & Coutadas  
11:00 Praça da Alegria  
14:00 Jornal da Tarde  
15:00 Ganância (telenovela)  
17:11 Portugal no Coração  
19:00 Portugal em Directo  
20:01 Mistura Fina  
21:00 Telejornal  
22:00 Notas Soltas  
22:30 Aqui Portugal  
23:00 EUA Contacto  
23:30 O Preço Certo  
00:22 Heranças d'Ouro  
01:00 Notícias  
02:00 EUA Contacto  
02:00 Eurodeputados

### Terça, 20/01

07:30 Bom Dia Portugal  
10:00 Goa Contacto  
10:30 Couto & Coutadas  
11:00 Praça da Alegria  
14:00 Jornal da Tarde  
15:00 Ganância (telenovela)  
17:00 Portugal no Coração  
19:00 Portugal em Directo  
20:00 Mistura fina  
21:00 Telejornal  
22:00 30 Minutos  
22:30 Aqui Portugal  
23:00 Goa Contacto  
23:30 Trio d'Ataque  
01:00 Notícias  
02:00 Goa Contacto  
02:30 2010  
03:15 30 Minutos

### Quarta, 21/01

07:30 Bom Dia Portugal  
10:15 Brasil Contacto  
10:30 Couto & Coutadas  
11:00 Praça da Alegria  
14:00 Jornal da Tarde  
15:00 Ganância (telenovela)  
17:00 Portugal no Coração  
19:00 Portugal em Directo  
20:00 Mistura Fina  
21:00 Telejornal  
22:00 Em Reportagem  
22:30 Aqui Portugal  
23:00 Brasil Contacto  
00:00 Prós e Contras  
01:30 Notícias



## Tóni do Porto

Fadista e cantor de variedades

Votos de um Ano Novo cheio de Prosperidade

## Televisão: programação da SIC internacional

### Quinta, 15/01

07:00 Sic Notícias  
10:00 Cartaz  
10:15 Mext  
10:45 Caras Notícias  
11:15 Fátima  
14:00 1.º Jornal  
15:15 Mundo das Mulheres  
16:15 Imagens Marca  
16:45 Contacto  
18:00 Famashow  
18:30 Rebelde Way  
19:15 Podia Acabar o Mundo  
20:00 Nós Por Cá  
21:00 Jornal da Noite  
22:30 Alô Portugal  
23:15 VIP Manicure  
23:45 Eco Europa  
00:15 Rebelde Way  
01:00 Jornal da Noite  
02:15 Podia Acabar o Mundo

### Sexta, 16/01

07:00 Sic Notícias  
10:00 Cartaz  
10:15 Mext  
10:45 Eco Europa  
11:15 Fátima  
14:00 1.º Jornal  
15:15 Mundo das Mulheres  
16:15 Caras Notícias  
16:45 Contacto  
18:00 Eco Europa  
18:30 Rebelde Way  
19:15 Podia Acabar o Mundo  
20:00 Nós Por Cá  
21:00 Jornal da Noite  
22:15 Alô Portugal  
23:00 Quadratura do Círculo  
00:00 TV Turbo  
00:15 Rebelde Way  
01:00 Jornal da Noite  
02:15 Podia Acabar o Mundo

### Sábado, 17/01

07:00 +351  
07:30 Mext  
07:45 Mundo das Mulheres  
08:45 Caras Notícias  
09:15 Rebelde Way  
10:45 Aventura  
11:30 Programa da Lucy  
12:45 Músicas do Mundo  
13:15 Etnias  
14:00 1.º Jornal  
15:00 Entretenimento  
17:30 Aqui Não há Quem Viva  
18:15 Famashow  
18:45 Música M.  
19:00 Futsal  
20:30 + 351  
21:00 Jornal da Noite  
21:45 Carlsberg Cup  
23:30 Os Protagonistas  
23:45 Expresso da Meia Noite  
00:30 Caras Notícias  
00:45 Imagem Marca  
01:00 Jornal da Noite  
02:15 Podia Acabar o Mundo

### Domingo, 18/01

07:45 Mundo das Mulheres  
08:45 Caras Notícias  
09:15 Rebelde Way  
10:45 Uma Aventura  
11:30 Programa da Lucy  
12:45 Músicas do Mundo Viva  
13:15 Aqui não há Quem Viva  
14:00 1.º Jornal  
15:00 +351  
15:30 Entretenimento  
18:00 Querido mudei a Casa  
18:45 Quadratura do Círculo  
19:00 TV Turbo  
19:30 Caras Notícias  
19:45 VIP Manicure  
20:15 Carlsberg Cup  
22:00 Os Protagonistas  
22:15 Jornal da Noite  
23:15 Magazine  
01:00 Aqui Não há Quem Viva  
01:45 Jornal da Noite  
02:45 Podia Acabar o Mundo

### Segunda, 19/01

07:00 Sic Notícias  
10:00 Cartaz  
10:15 Mext  
10:45 Caras Notícias  
11:15 Fátima  
14:00 1.º Jornal  
15:00 Olhar da Serpente  
16:00 Mundo das Mulheres  
16:45 Contacto  
18:00 Caras Notícias  
18:30 Rebelde Way  
19:15 Podia Acabar o Mundo  
20:00 Nós Por Cá  
21:00 Jornal da Noite  
22:00 Alô Portugal  
23:00 Mário Crespo  
23:30 Sete Vidas  
00:15 Rebelde Way  
01:00 Edição da Meia-Noite

### Terça, 20/01

07:00 Sic Notícias  
10:00 Cartaz  
10:15 Mext  
10:45 Famashow  
11:00 Fátima  
14:00 1.º Jornal  
15:00 Olhar da Serpente  
15:45 Mundo das Mulheres  
16:45 Caras Notícias  
18:00 Imagens Marca  
18:30 Rebelde Way  
19:15 Podia Acabar o Mundo  
20:00 Nós Por Cá  
21:00 Jornal da Noite  
22:00 Alô Portugal  
23:00 Dia Seguinte  
00:15 Rebelde Way  
01:00 Edição da Meia-Noite  
02:00 Podia Acabar o Mundo

### Quarta, 21/01

07:00 Sic Notícias  
10:00 Mext  
10:30 Alô Portugal  
10:45 Imagens Marca  
11:15 Fátima  
14:00 1.º Jornal  
15:00 Olhar da Serpente  
15:45 Mundo das Mulheres  
16:45 Contacto  
18:00 Caras Notícias  
18:30 Rebelde Way  
19:15 Podia Acabar o Mundo  
20:00 Nós Por Cá  
21:00 Jornal da Noite  
22:30 Alô Portugal  
23:15 Famashow  
23:45 + 351  
00:15 Rebelde Way  
01:00 Edição da Meia-Noite  
02:00 Podia Acabar o Mundo



# BPI

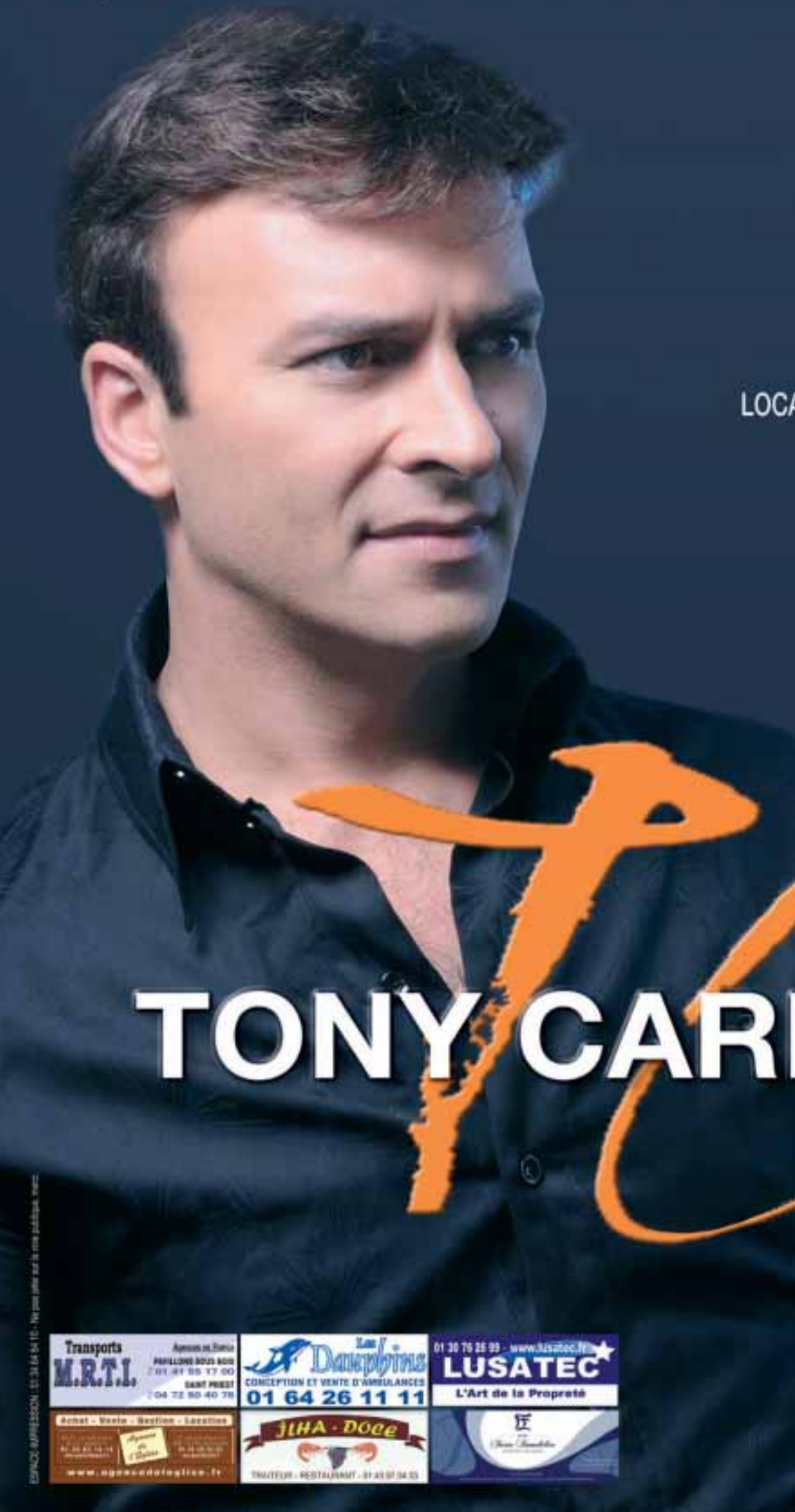
Présentent le



# 7 Février

## 2009 à 21h



au

# ZENITH

METRO - PORTE DE PANTIN

LOCATIONS : MAGASINS FNAC, CARREFOUR  
VIRGIN et Agences BPI

Tél : 0892 707 507 (0,34€/mm)

[www.fnac.com](http://www.fnac.com)

POINTS DE VENTE HABITUELS

Autres informations sur :  
[www.dyam.pt](http://www.dyam.pt) - [www.tonymcarreira.com](http://www.tonymcarreira.com)

Avec la participation de

## Nelson Ritchie



# TONY CARREIRA



Agences de Service  
PARALLÈLE BOULEVARD  
7 01 41 95 17 00  
SAINT PIERRE  
7 04 72 80 40 78



01 30 75 26 93 - [www.lusatec.fr](http://www.lusatec.fr)  
**LUSATEC**  
L'Art de la Propreté



ESPACE ADRESSEON - 01 31 64 11 11 - Ne pas jeter sur la voie publique. www